



Project funded by
the EUROPEAN UNION



Common borders. Common solutions



“Black Sea Cross Border Cooperation” Programme

Project Title

Olkas

From the Aegean to the Black Sea.
Medieval Ports in the Maritime Routes
of the East

Reference Number : 1.1.2.66884.168

Minutes

2nd Steering Committee Meeting

Istanbul, April 4th – 5th, 2013

European Centre for
Byzantine and Post-Byzantine Monuments (EKBMM)

Thessaloniki

May 2013

2nd STEERING COMMITTEE MEETING ISTANBUL

Contents

1. LIST OF PARTICIPANTS.....	3
2. OPENING OF THE MEETING AND WELCOME ADDRESS.....	4
3. MANAGEMENT: FOCUS ON THE ACHIEVED RESULTS.....	4
4. GROUP OF ACTIVITIES PRESENTATIONS.....	5
5. GENERAL DISCUSSION REGARDING PROJECT IMPLEMENTATION.....	8
6. 2nd SEMINAR FOR THE FAMILIARIZATION WITH EKBMM'S MULTILINGUAL DATABASE “MONUMENTS OF THE BYZANTINE WORLD”.....	8
7. RESULTS OF THE MEETING.....	9
8. APPENDIX.....	11

LIST OF PARTICIPANTS

Name	Organization	Role in the project
Flora Karagianni	European Centre of Byzantine And Post-Byzantine Monuments (E.K.B.M.M.)- <i>(GR)</i>	“OLKAS” Scientific Responsible
Anastasia Chatzinikolaou	European Centre of Byzantine And Post-Byzantine Monuments (E.K.B.M.M.)- <i>(GR)</i>	Project “OLKAS” Coordinator
Georgia Tavlaki	European Centre of Byzantine And Post-Byzantine Monuments (E.K.B.M.M.)- <i>(GR)</i>	EKBMM Accounting Support
Ufuk Koçabas	Istanbul University, Faculty of Letters, Department of Conservation of Marine Archaeological Objects - <i>(TR)</i>	Project Manager
Evren Turkmenoglu	Istanbul University, Faculty of Letters, Department of Conservation of Marine Archaeological Objects - <i>(TR)</i>	Secretarial Support
Seçil Erden	Cultural Awareness Foundation - <i>(TR)</i>	Project Manager
Alexander Minchev*	Varna Regional Museum of History - <i>(BG)</i>	Project Manager
Irina Nastasi*	Museum of National History and Archaeology from Constanta - <i>(RO)</i>	Secretarial Support
Sofronios Paradeisopoulos*	Branch of Hellenic Foundation for Culture - <i>(UKR)</i>	Project Manager
Marika Didebulidze	George Chubinashvili National Research Centre for Georgian Art History and Heritage Preservation - <i>(GE)</i>	Director
Ketevan Mikeladze	George Chubinashvili National Research Centre for Georgian Art History and Heritage Preservation - <i>(GE)</i>	Technical Advisor – Scientific Responsible

*Due to the financial issues that have come up this period the following representatives of the bodies did not attend the meeting:

- Denitsa Yordanova, Varna Regional Museum of History – *(BG)* / Secretarial Support
- Gabriel Gheorghe Custurea, Museum of National History and Archaeology from Constanta – *(RO)* / Project Manager
- Vareliy Suntsov, Branch of Hellenic Foundation for Culture – *(UKR)*/ Secretarial Support

Apologies were received from:

- Maria Tsiousia, Culture Center of Thessaloniki S.A.- *(GR)* / Project Manager
- Evi Ignataki, Culture Center of Thessaloniki S.A.- *(GR)* / Secretarial Support

The 2nd Steering committee meeting of the project “*OLKAS: From the Aegean to the Black Sea – Medieval Ports in the Maritime Routes of the East*” in order to talk about the project's progress so far was realized at the Istanbul University's Faculty of Humanities on April 4th, 2013 at 13:30 o' clock and on April 5th, 2013 at 09:00 o' clock

Presentations of the partners and photographs can be found at the end of the minutes in the APPENDIX.

The detailed agenda and the list of participants of the 2nd Steering Committee is in [APPENDIX I](#).

Using the same method as in the Kick-off meeting, in the 2nd Steering Committee it was decided as well to continue and to expand the acquaintance between the partners, the project's priorities, the role of each one and the project's objectives. For this reason it has been decided to present OLKAS per Group of Activity (GA) by the GA Leaders using common methodology in order for everyone to understand the project's progress. The presentations have been prepared in time and given to everyone in advance.

The agenda of the meeting included:

1. Introduction and welcome speech
2. Management: Focus on the achieved results
3. Group of Activities presentation
4. General discussion regarding project implementation
5. 2nd Seminar for the familiarization with EKBMM's multilingual database “Monuments of the Byzantine world”
6. Results of the Meeting

➔ Opening of the Meeting and Welcome Address

- Welcome Address by Dr. Ufuk Kocabas (*Project Manager - Istanbul University, Faculty of Letters, Department of Conservation of Marine Archaeological Objects (TUR)*) and information about the whole 2 days program of the 2nd Steering Committee

➔ Management: Focus on the achieved results

Flora Karagianni, *OLKAS Scientific Coordinator - European Centre for Byzantine and Post- Byzantine Monuments (GR)*

Dr Flora Karagianni presented the agenda of the 2nd Steering Committee.

- Approval by the partners of the agenda

Focus on the achieved results

- a short presentation of the 15 months of project implementation. She also made some general assumptions about the project and gave a short description of the project's progress which she characterized as highly satisfactory for the following:
 - the partnership's network and the collaboration between the partners
 - the good response by all partners for the joint management and presentation of project results (financial and activities reports)
 - the efficient work of all partners in relation with the time-schedule and project's outputs

- the project's promotion and dissemination in total
 - the development of local promotion networks
 - the high quality of work that has been completed and the one's that is in progress
 - the one time address of the problems that have been encountered
- At the same time the important issue of the delayed submission of the Interim Report and 2nd payment request was highlighted and the consequences of this delay in receiving the 2nd pre-financing payment. All partners expressed their strong concern for the situation that has come up and their deep worries on how they could continue the project's implementation without the necessary financial resources.
 - A lengthy discussion was followed about the financial issue and suggestions were given about what it can be done without having all the available financial resources and all of the partners informed the team that they have received their national contribution.
 - Dr Karagianni has clarified that all of these issues should be best discussed in Group of Activity 5 in detail.
 - Decision to discuss in detail each Group of Activity

➔ Group of Activities presentations

➤ GA1: Ports Listing and Documentation ([APPENDIX II](#))

Flora Karagianni, *OLKAS Scientific Coordinator - European Centre for Byzantine and Post- Byzantine Monuments (GR)*

Dr Karagianni during the analysis of the GA1 pointed out that the works of the ports documentation are progressing in a very smoothly way and asked all partners to send plans and 10 photographs per each port. Also she underlined the need to assure the copyright permits for the photographs before sending them.

During the discussion that followed Dr Minchev from Varna Regional Museum of History has informed all partners that they had difficulties in documenting the 12 ports in Bulgaria due to lack of data. During the discussion that followed on this issue all partners have agreed that an official letter addressed to the Steering Committee should be submitted by Varna Regional Museum of History explaining the reasons for the removal of the particular port of Burgas and its replacement with the city-port of Kastritsi.

On the other hand Evren Turkmenoglou from Istanbul University informed the partners that the biggest part of the works for Turkish ports documentation has been completed and focused on how the ports should be presented in relation with the city's tourism information that belong to and discussion was followed on this issue where it was suggested that on list of the monuments of each port there should be an addition of the contact details and links to the websites of bodies, monuments and museums. Also on the same issue Dr Didebulidze from G. Chubinashvili National Research Center for Georgian Art History and Heritage Preservation suggested that on the model of ports listing documentation, a correction should be made referring to the "Cultural Sites" and not to "Medieval sites". This suggestion was approved by everyone and the correction on the form it was decided to be communicated to everyone immediately.

It was confirmed that no other changes should be made on the model form of ports listing documentation as it is believed to be efficient one to gather the necessary data.

All partners have been asked to enhance their efforts to document fast their ports so that it would be possible for **all data to be entered on the website until the beginning of July.**

➤ **GA2: Know – How, Experience and Good Practices Exchange** ([APPENDIX III](#))

Ufuk Kocabas / Evren Turkmenoglou, Istanbul University, Faculty of Letters, Department of Conservation of Marine Archaeological Objects (TUR)

GA2 was presented by the Group of Activity leader Istanbul University. The discussion was focused on the organization of the **International Symposium**. There was the presentation of the Scientific Committee which was set with the approval of all partners and a lot of discussion was made about the final dates of the Symposium. Finally it was decided that the dates of December 4th, 5th & 6th, 2013 should be considered as the most suitable for the Symposium.

Further discussing the details of the Symposium, a list of participants was presented and the addition of speakers to the Symposium was investigated especially from Istanbul, Bulgaria and maybe from Romania. On this issue it was decided that the completed list of participants should be ready until the end of April. EKBMM has declared that it would be possible to pay the expenses of some of the speakers of the Symposium. According to the data until the meeting the number of the speakers was estimated to be around 40.

The issues of the Symposium's proceedings and specifications have engaged also the partners. It was decided that the proceedings of the Symposium should be ready with the Symposium. For this reason, with next month the EKBMM undertakes the responsibility to send to all the participants instructions with the deadlines, the system of footnotes, abbreviations, the number of pages etc. The papers should be maximum 3500 words (footnotes included) and the photos, plans could be maximum 10.

GA2 continued with the analysis of **Steering Committee meetings**, the seminars and the Educational Missions. During the analysis Mr Turkmenoglu informed the consortium that the CFCU has visited twice the Istanbul University for on spot-visits and have suggested that usage of Skype and dropbox should be used more frequently.

➤ **GA 3: Creation of Cross Board Cultural Tourism Products** ([APPENDIX IV, V & VI](#))

Alexander Minchev, Varna Regional Museum of History (BG)

Dr Minchev as the leader partner of GA3 has started his presentation by giving a short description of the Museum's progress for the project and took a lot of time explaining the financial difficulties they are encountering to all project's activities due to lack of financial resources. He also gave the details of the theater game they have planned. ([APPENDIX IV](#)). On this issue all partners have agreed to send an official letter reassuring that the financial resources will come in the following months. This draft letter will be prepared by them.

The details of the **exhibition organization in Thessaloniki** were given with the presentation of the Cultural Center of Thessaloniki S.A., that Dr. Flora Karagianni presented to the consortium, due to the fact that the 2 representatives did not have the ability to attend the meeting due to financial reasons. The presentation inform the consortium about the opening of the exhibition and the number of individual visitors that attended the exhibition and the schools that visit the exhibition and were guided through it. Also the publicity that the exhibition was given through newspapers, magazines, websites etc. The Exhibition in Thessaloniki was believed to be a success by all the consortium. ([APPENDIX V](#))

The **exhibition organization in Istanbul** was analyzed in detail by Evren Turkmenoglou who informed the partners that the material for the exhibition has been collected and submitted and that due to the new spatial design, the panels have been resized and reprinted. The opening day will be on April 5th, 2013 (next day of the SC meeting) and it will be held at Rahmi Koc Museum's historical "Lengerhane" building.

The **education program – theater game** was the focus of meeting with the presentation of the Cultural Awareness Foundation that Ms Secil Erden gave. CAF has planned the drama workshop in detail giving the

material that will be needed the benefits that the children will have from playing the game and the necessary steps that have to developed throughout the game. ([APPENDIX VI](#))

Dr Flora Karagianni informed the partners about the **documentary film**. As she explained, it is going to be a responsibility of EKBMM, which completed with the tender and now we know which company is going to undertake the project. Dr Karagianni asked the help and cooperation of all the partners to the implementation of the film in issues related to securing the permission for shooting and indicating the places where from the shooting can be taken. The partners agreed to that, but asked the shooting to be done after the 2nd installment of money to the project, that is not before the beginning of July. Dr Karagianni agreed to that and promised to be in contact with each partner for the shooting in every country.

The session of the 2nd Steering Committee Meeting continued the next day on April 5th, 2013 at 09:00 a.m.

➤ **GA 3: Creation of Cross Board Cultural Tourism Products** ([APPENDIX VII](#))

The Steering's Committee meeting 2nd day started with the presentation of Mr Sofronis Paradeisopoulos of the Branch of the Hellenic Foundation for Culture, due to his flight delay in the previous day. Mr Paradeisopoulos informed all partners about the progress to each Group of Action that their Body has achieved. More specifically for **the exhibition organization in Odessa** he has informed all partners that in order to be able to follow the timetable for the exhibition they need to obtain the graphic materials and textual information for translation at the latest by the beginning of May 2013. He also said that interest has been expressed for the exhibition by some Crimean authorities and there is a possibility that after a month or two in Odessa the exhibition will move to one of the Crimean cities. For this reason he proposed to extend the time schedule of the exhibition in Ukraine until the end of October 2013. The proposal has been accepted by the partnership.

➤ **GA 4: Visibility of the Action** ([APPENDIX VIII](#))

Flora Karagianni, *European Centre for Byzantine and Post- Byzantine Monuments (GR)*

The main topic of this GA was the publicity of the project that was achieved so far through leaflets distribution, press releases, articles etc, along with the initiatives that the partners have taken in relation with their bodies websites. The main discussion was about the website where a detailed presentation has been made. The Steering Committee's members have expressed their satisfaction about the project's OLKAS website and have taken up the responsibility in:

- uploading the project's website link on their body's website
- uploading material with at least two month's basis (press releases, events, announcements, audiovisual material etc.) on the OLKAS website
- correcting anything that is required (like the profile of Cultural Awareness Foundation on the website. Also due to the fact that the material of the exhibition in Istanbul was a lot it had been asked the Turkish partners to send it in order to uploaded on the website as well.

Also the progress of the preparation of the feasibility study and marketing plan of the new network has been discussed. The partners have been informed that EKBMM soon will move on with the final choice for assigning the feasibility study and marketing plan to an external expert and has been asked that all partners should step up their efforts in connecting their work with tour operators and tourism enterprises. At this point Dr. Minchev informed about the expression of strong interest by a tourism enterprise in Sofia. Also a great interest has been expressed by an enterprise (Corvus Travel) in Istanbul and by some of companies (especially by a lot that are involved with the cruises) in Odessa.

➤ **GA 5: Management and Coordination of the Action** ([APPENDIX IX & X](#))

Anastasia Chatzinikolaou, project “OLKAS” coordinator - European Centre for Byzantine and Post-Byzantine Monuments (GR) ([APPENDIX IX](#))

Georgia Tavlaki, OLKAS Financial Manager - European Centre of Byzantine and Post - Byzantine Monuments (GR) ([APPENDIX X](#))

In the GA5 was discussed the project implementation as a whole. The Groups of Activities that are progressing well and the ones that fell a little behind time schedule. Ms Chatzinikolaou has presented the following table from which it comes out the progress of the outputs.

- Documentation of 32 “old ports ” (on going)
Documentary production (on going)
“Old ports” history (Three exhibitions) (two on going)
Educational programs - Theatre game (on going)
Web attractive site: «Maritime routes» (on going)
- Two seminars (finished)
One symposium (on going)
One edition (on going)
- Three contacts with tourist agencies

Also it was discussed in detail the timeline for the interim report submission.

The discussion for the financial issues was further elaborated in the presentation that had to do mainly with the budget absorbency as a total, the budget absorbency per each partner and the next steps that have to be followed.

Questions have been answered, clarifications have been given and it was agreed to keep the time- schedule agreed.

➔ **General discussion regarding project implementation**

Mutual ascertainment was that the project was running smoothly and the only problem that need to be dealt in order not invalidate ultimately the good job that has been done by all partners is to speed up the process of the second pre-financing payment. Dr Karagianni has thanked everyone for their understanding and patience – for an issue that is our of EKBMM's responsibility and limits of intervention – and asked everyone to keep working with the same effectiveness giving priority to activities that do not require much money to be implemented and assured all partners that they will receive detailed information not only for the delay timeline of the Interim Report but also for EKBMM's efforts to resolve the problem.

➔ **2nd Seminar: Familiarization with EKBMM's multilingual database “Monuments of the Byzantine world”**

Flora Karagianni, European Centre for Byzantine and Post- Byzantine Monuments (GR) ([APPENDIX XI](#))

The data base was presented as scientific documentation tool and the work process was discussed (fields, interlocks, user codes, access rights, accessibility, language etc.)

After a lot of fruitful discussion it was decided to prepare the texts and the monuments – ports material by

the partners, to be introduced in the electronic platform by EKBMM's specialized collaborator and the partners having user codes (and being very familiar with the platform through the seminars) to do only the necessary changes.

➔ Summary and Results of the Meeting

At the end of the meeting and from the discussion with the contribution of all partners several decisions were made concerning the following key-points:

- the documentation of ports,
- the Symposium,
- the documentary,
- the exhibitions,
- the dissemination plan
- management issues

DECISIONS

or the documentation of ports it was decided that all partners have to send plans and 10 photographs of each documented port and to assure the copyrights. For the difficulties that Varna's Regional Museum of history is encountering to document the selected ports, to send an official letter explaining the difficulties and to remove ports from the verified list in case these difficulties keeps on. It was decided that by the beginning of July all data should be entered on the website.

For the Symposium it was decided that the dates for it will be **December 4, 5 and 6, 2013**. The list of participants will be changed with some additions and the specifications for the publications for the Symposium proceedings should be set until end of May.

About the documentary EKBMM has taken up the responsibility to inform all partners as soon as the selection of the specialists that that will perform this activity will be made.

About the exhibitions it was decided that the exhibition in Odessa due to the interest that some Crimean authorities have expressed, to be moved to one of the Crimean cities after a month or two in Odessa. For this reason they have decided to extend the time schedule of the exhibition in Ukraine until the end of October 2013.

MILESTONES

No	Activity	dead-line
1	Reference of project "OLKAS" on each partners' website and link with the project's website / <i>All partners</i>	30/05/13
2	Submission of announcements, press releases, photographs and other visibility material for uploading them on the project's website / <i>All partners</i>	30/05/13 (on two months basis)
3	Submission of full report about the exhibition in Istanbul / <i>Only for the IPA partners</i>	30/04/13
4	Official letter with Interim Report timeline / <i>Only for EKBMM</i>	30/04/13
5	Supporting letter for the financial issues that have arose during the last period for the partners that have requested it / <i>Only for EKBMM</i>	30/04/13
6	Graphic materials and textual information for translation / <i>Only for EKBMM</i>	30/04/13

8	Submission of Narrative report, Financial Annex and Procurement Table for next report (01/02/2013 – 31/05/2013) / <i>All partners – IPA Partners only narrative report</i>	10/06/13
7	Ports Documentation (completed data to be entered in the data base)/ <i>All partners</i>	30/06/13

In [APPENDIX XII](#) photographs of the Meeting

APPENDIX

APPENDIX I

Agenda of the 2nd Steering Committee Meeting

List of Participants

2nd Steering Committee Agenda

<ul style="list-style-type: none"> - Activity 1.2 - 1.3 : What's next <p><i>Time for discussion (after each presentation about 30 min): issues and barriers/ delays/ good practices to be shared/ request for modification</i></p>	30' discussion
COFFEE BREAK	16:00 - 16:30
2. GA 2: Know – How, Experience and Good Practises Exchange	16:30 - 17:30
<p><i>Presentation of the activity results (achieved) since the last SC : Ufuk Kocabas/ Evren Turkmenoglu</i></p> <ul style="list-style-type: none"> - Activity 1: Symposium - Activity 2: Seminars - Activity 3: Meetings – Educational Missions <p><i>Progress review: short presentation (show results, barriers, request for modification delays, good practices)</i></p> <ul style="list-style-type: none"> - Activity 2.1,2.2,2.3:What's next 	<p>15' presentation</p> <p>15' presentation</p> <p>30' discussion</p>
3. GA 3: Creation of Cross Board Cultural Tourism Products	17:30 – 18:30
<p><i>Presentation of the activity results (achieved) since the last SC : Alessandro Minchev</i></p> <ul style="list-style-type: none"> - Activity 1: Documentary production - Activity 2: Exhibition Organisation - Activity 3: Education program – theatre game - Activity 4: Development of project's outputs <p><i>Progress review: short presentation (show results, barriers, request for modification delays, good practices)</i></p> <ul style="list-style-type: none"> - Activity 3.1, 3.2, 3.3, 3.4 : What's next 	<p>30' presentation</p> <p>30' discussion</p>
Diner	20:30

END DAY 1

Day 2 (09:00am to 18:30 pm)

4. GA 4: Visibility of the Action	09:00 - 10:00
<p><i>Presentation of the activity results (achieved) since the last SC : Flora Karagianni</i></p>	30' presentation

2nd Steering Committee Agenda

<ul style="list-style-type: none"> - Activity 1: Web Site “Maritime routes” - Activity 2: Dissemination of project’s outputs - Activity 3: Common future <p>Progress review: short presentation (show results, barriers, request for modification delays, good practices)</p> <ul style="list-style-type: none"> - Activity 4.1,4.2,4.3: What's next <p>Time for discussion (after each presentation about 30 min): issues and barriers/ delays/ good practices to be shared/ request for modification</p>	<p style="text-align: center;">15’ presentation</p> <p style="text-align: center;">30’ discussion</p>
<div style="background-color: #4a7ebb; color: white; padding: 5px; text-align: center;">5. GA 5: Management and co-ordination of the Action</div> <p>Activity 1: Management of activities Activity 2: Reporting Activity 3: Auditing</p> <p>Anastasia Chatzinikolaou, OLKAS project manager, European Centre of Byzantine and post- Byzantine Monuments (GR)</p> <p>Georgia Tavlaki, OLKAS Financial Manager, European Centre of Byzantine and Post - Byzantine Monuments (GR)</p> <div style="background-color: #ff9900; padding: 5px; text-align: center;">COFFEE BREAK</div>	<div style="background-color: #4a7ebb; color: white; padding: 5px; text-align: center;">10:00 - 11:00</div> <p style="text-align: center;">15’ presentation + 45’ discussion</p> <div style="background-color: #ff9900; padding: 5px; text-align: center;">11:00 – 11:30</div>
<div style="background-color: #4a7ebb; color: white; padding: 5px; text-align: center;">6. General Work (with contribution of all partners)</div> <ul style="list-style-type: none"> • New Timetable (List of deliverables - List of milestones) • Dissemination of the project results • Next S.C. meeting • Capitalization of “OLKAS” • «Live» after the end of the project. • Any other issues and questions • Summary 	<div style="background-color: #4a7ebb; color: white; padding: 5px; text-align: center;">11:30 - 12:30</div>
<div style="background-color: #4a7ebb; color: white; padding: 5px; text-align: center;">7. Seminar</div> <p>Familiarization with EKBMM's multilingual database “Monuments of the Byzantine world”</p> <ul style="list-style-type: none"> - Multilingual database - updates - Use of the database by OLKAS project - Existing data, new data insertion plan, editing, publication of documented information - Accessibility to the database, passwords, users <p>Dr. Flora Karagianni, - Scientific Coordinator of “OLKAS” project</p> <p>Results and closing of the meeting</p>	<div style="background-color: #4a7ebb; color: white; padding: 5px; text-align: center;">12:30 – 14:00</div> <p style="text-align: center;">15’ presentation + 45’ discussion</p>
<div style="background-color: #ff9900; padding: 5px; text-align: center;">Lunch time</div>	<div style="background-color: #ff9900; padding: 5px; text-align: center;">14:00 – 15:00</div>

END DAY 2



Project funded by
the EUROPEAN UNION

"OLKAS"
**"From the Aegean to
the Black Sea. Medieval Ports in the
Maritime Routes of the East"**



2nd Steering Committee meeting

Istanbul

4-5 April 2012

Istanbul University's Faculty of Humanities.

List of Participants

A/A	Name/ Surname	Body	Role in the Project	Signature
1.	UFUK KOCABAŞ	ISTANBUL UNIVERSITY	IPA MANAGER	
2.	FLORA KARAGIANNI	EUROPEAN CENTRE OF BYZ. AND POST BYZ. MONUMENTS	LEADER Scientific Projects Coordinator	
3.	ANASTASIA CHATZINIWOLOU	"	co-ordinator	
4.	GEORGIA TAVLAKI	— " —	Financial Manager	
5.	ELENI PERISTEROPOULOU	"	Head Administration and Economics office	
6.	Ketevan Mikelatze	G. Chubinashvili Centre	Scientific adviser	K. Mikelatze
7.	Mariam Didebulidze	G. Chubinashvili Nat. Research Centre	Director	
8.	Evren Türkmenoglu	ISTANBUL UNIVERSITY	Secretarial Support	
9.	RINA NASTASI	Museum for National History and Archaeology Constantinople	secretarial support	
10.	Alexandee Minchev	Varna Museum of History/Bulgaria	Project Manager	
11.	Saül Erden	Cultural Awareness Foundation	Project manager	
12.	Paraskeisopoulou Sotiris	HELLENIC FOUNDATION FOR CULTURE	Project Manager	
13.				



Project funded by
the EUROPEAN UNION

"OLKAS"
**"From the Aegean to
the Black Sea. Medieval Ports in the
Maritime Routes of the East"**



2nd Steering Committee meeting

Istanbul

4-5 April 2012

Istanbul University's Faculty of Humanities.

List of Participants

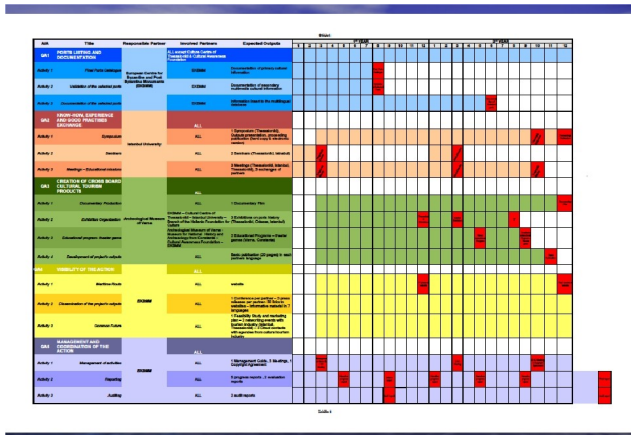
A/A	Name/ Surname	Body	Role in the Project	Signature
1.	Ketevan Mikeladze	Chubinashvili Centre	Scientific adviser	K. Mikeladze
2.	Mariam Didelidze	Chubinashvili Research Center Georgia	Director	Didelidze
3.	Paradesiopoulos Sofronias	HELENIC FOUNDATION FOR CULTURE	Project Manager	Paradesiopoulos
4.	ANASTASIA CHATZINIKOLOPOULOU	EKBMM	Project Coordinator	Chatzini
5.	GEORGIA TAVLAKI	EKBMM	Financial Manager	Tavlaki
6.	FLORA KARAGIANNI	SCIENTIFIC COORDINATOR EKBMM		Karagianni
7.	UFUK KOCABAŞ	ISTANBUL UNIVERSITY	IPA MANAGER	Ufuk K.
8.	EYREN TÜRKMENÖZÜ	ISTANBUL UNIVERSITY	Secretarial Support	Eyren
9.	IRINA NASTASI	Museum for National History and Archaeology (Bulgaria)	Secretarial Support	Irina
10.	ALEXANDER MINCHEV	VARNA REGIONAL MUSEUM OF HISTORY	PROJECT MANAGER	Alexander
11.	SEÇİL ERDEN	CULTURAL AWARENESS FOUNDATION	Project Manager	Seçil
12.	BURAK METİN	CULTURAL AWARENESS FOUNDATION	Secretarial Support	Burak
13.	ELENI PERISTERPOULOU	EKBMM	Head Administ. and econ.	Eleni

05.04.2013

APPENDIX II

Flora Karagianni, Scientific Responsible

European Centre for Byzantine and Post- Byzantine Monuments (GR)



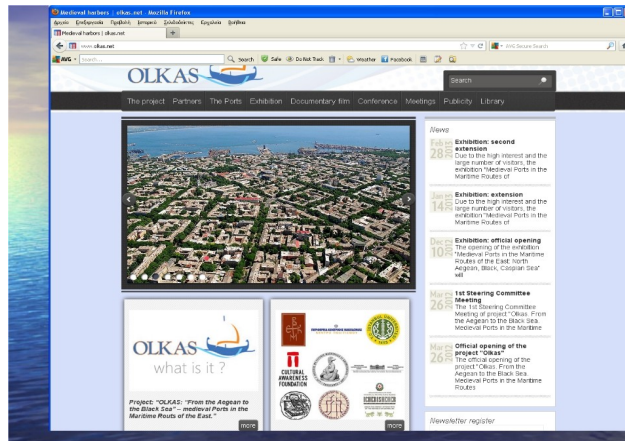
OEAN: "From the Black Sea" - Medical Parts in the Airframe Routes of the East.			
FINAL NORTH CATALOGUE			
S/N	COUNTRY	CITY/PORT	CODE
1	GREECE	THESALONIKI	GTH
2	GREECE	IRAKLIO	GIR
3	GREECE	ATHENS	GAT
4	GREECE	HERAKLIA	GHE
5	GREECE	MANISSA	GMA
6	GREECE	AGIOS	GAG
7	GREECE	AGIOS	GAG
8	GREECE	AGIOS	GAG
9	GREECE	KASSANDRA (SOFIA)	GKA
10	GREECE	ATHENS	GAT
11	GREECE	ATHENS	GAT
12	GREECE	ATHENS	GAT
13	GREECE	ATHENS	GAT
14	GREECE	ATHENS	GAT
15	GREECE	ATHENS	GAT
16	GREECE	ATHENS	GAT
17	GREECE	ATHENS	GAT
18	GREECE	ATHENS	GAT
19	GREECE	ATHENS	GAT
20	GREECE	ATHENS	GAT
21	GREECE	ATHENS	GAT
22	GREECE	ATHENS	GAT
23	GREECE	ATHENS	GAT
24	GREECE	ATHENS	GAT
25	GREECE	ATHENS	GAT
26	GREECE	ATHENS	GAT
27	GREECE	ATHENS	GAT
28	GREECE	ATHENS	GAT
29	GREECE	ATHENS	GAT
30	GREECE	ATHENS	GAT
31	GREECE	ATHENS	GAT
32	GREECE	ATHENS	GAT
33	GREECE	ATHENS	GAT
34	GREECE	ATHENS	GAT
35	GREECE	ATHENS	GAT
36	GREECE	ATHENS	GAT
37	GREECE	ATHENS	GAT
38	GREECE	ATHENS	GAT
39	GREECE	ATHENS	GAT
40	GREECE	ATHENS	GAT
41	GREECE	ATHENS	GAT
42	GREECE	ATHENS	GAT
43	GREECE	ATHENS	GAT
44	GREECE	ATHENS	GAT
45	GREECE	ATHENS	GAT
46	GREECE	ATHENS	GAT
47	GREECE	ATHENS	GAT
48	GREECE	ATHENS	GAT
49	GREECE	ATHENS	GAT
50	GREECE	ATHENS	GAT
51	GREECE	ATHENS	GAT
52	GREECE	ATHENS	GAT
53	GREECE	ATHENS	GAT
54	GREECE	ATHENS	GAT
55	GREECE	ATHENS	GAT
56	GREECE	ATHENS	GAT
57	GREECE	ATHENS	GAT
58	GREECE	ATHENS	GAT
59	GREECE	ATHENS	GAT
60	GREECE	ATHENS	GAT
61	GREECE	ATHENS	GAT
62	GREECE	ATHENS	GAT
63	GREECE	ATHENS	GAT
64	GREECE	ATHENS	GAT
65	GREECE	ATHENS	GAT
66	GREECE	ATHENS	GAT
67	GREECE	ATHENS	GAT
68	GREECE	ATHENS	GAT
69	GREECE	ATHENS	GAT
70	GREECE	ATHENS	GAT
71	GREECE	ATHENS	GAT
72	GREECE	ATHENS	GAT
73	GREECE	ATHENS	GAT
74	GREECE	ATHENS	GAT
75	GREECE	ATHENS	GAT
76	GREECE	ATHENS	GAT
77	GREECE	ATHENS	GAT
78	GREECE	ATHENS	GAT
79	GREECE	ATHENS	GAT
80	GREECE	ATHENS	GAT
81	GREECE	ATHENS	GAT
82	GREECE	ATHENS	GAT
83	GREECE	ATHENS	GAT
84	GREECE	ATHENS	GAT
85	GREECE	ATHENS	GAT
86	GREECE	ATHENS	GAT
87	GREECE	ATHENS	GAT
88	GREECE	ATHENS	GAT
89	GREECE	ATHENS	GAT
90	GREECE	ATHENS	GAT
91	GREECE	ATHENS	GAT
92	GREECE	ATHENS	GAT
93	GREECE	ATHENS	GAT
94	GREECE	ATHENS	GAT
95	GREECE	ATHENS	GAT
96	GREECE	ATHENS	GAT
97	GREECE	ATHENS	GAT
98	GREECE	ATHENS	GAT
99	GREECE	ATHENS	GAT
100	GREECE	ATHENS	GAT

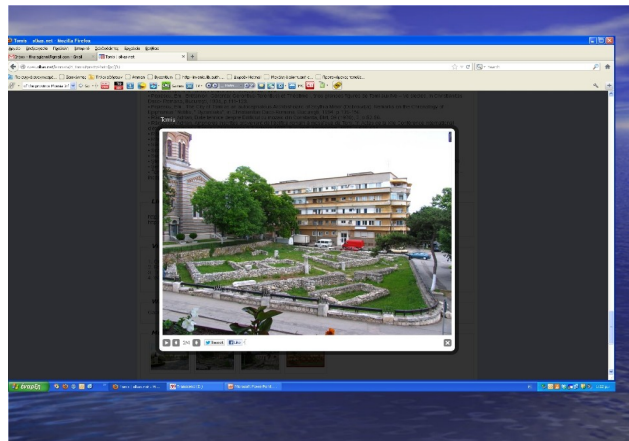
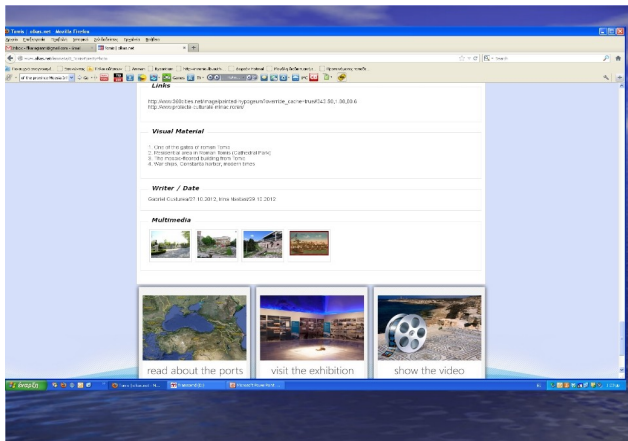
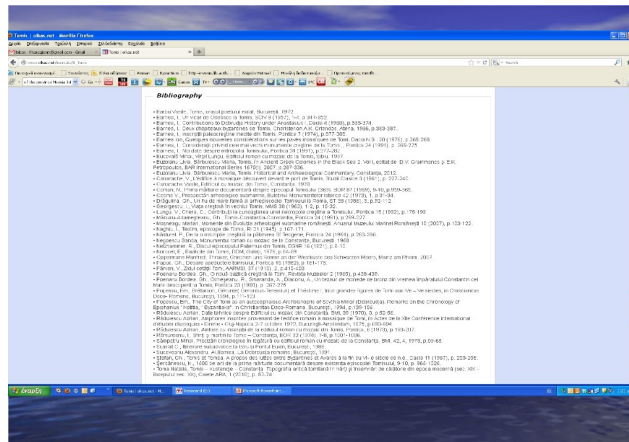
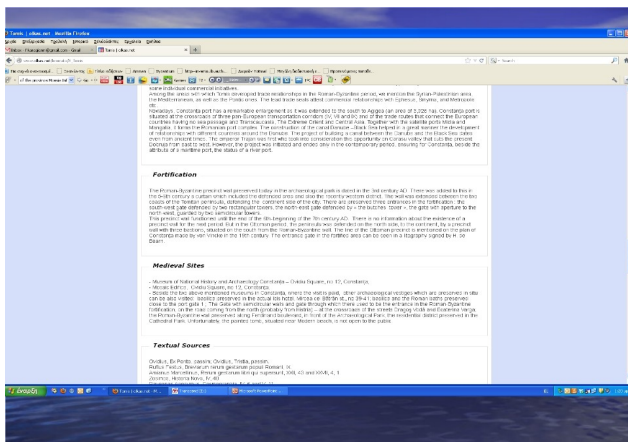
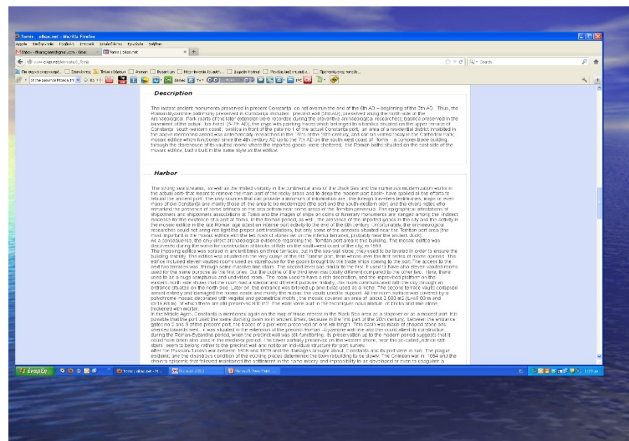
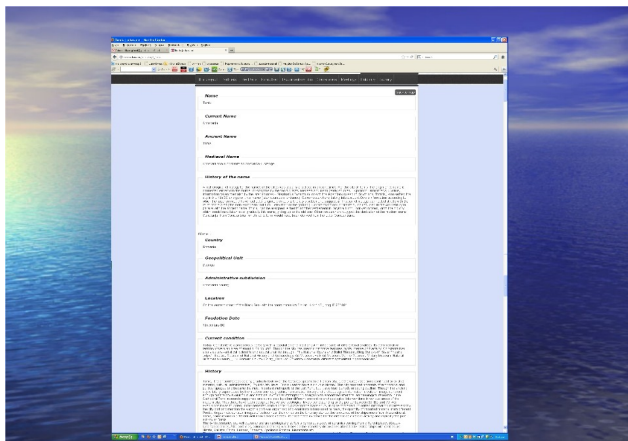
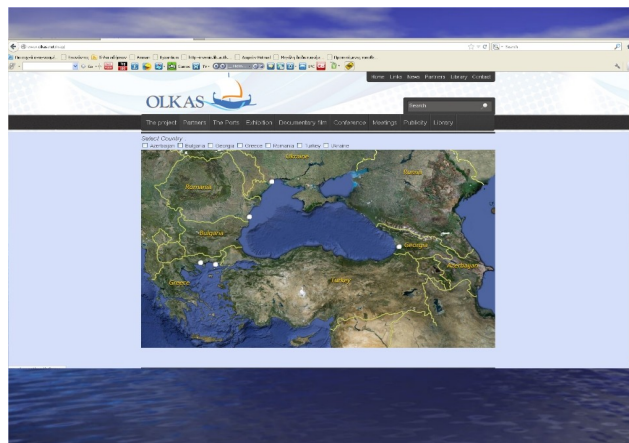
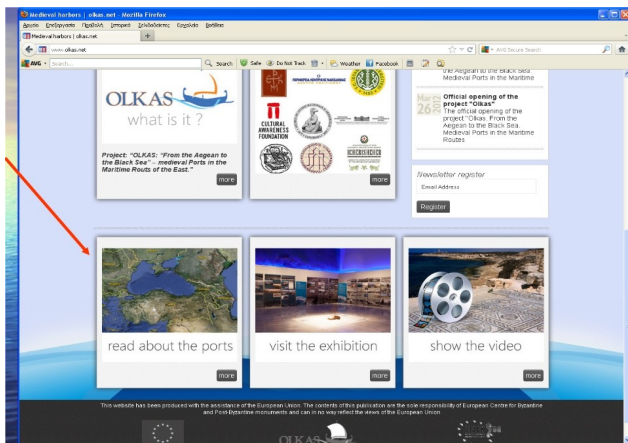
11/46

OLKAS

■ TOTAL ENTRIES
■ COMPLETED ENTRIES

Category	Color
TOTAL ENTRIES	Light Blue
COMPLETED ENTRIES	Orange





APPENDIX III

Evren Turkmenoglou,

**Istanbul University, Faculty of Letters, Department of Conservation of Marine Archaeological
Objects (TR)**



Common borders. Common Solutions.



OLKAS: From the Aegean to the Black Sea-Medieval Ports in the Maritime Routes of the East

Istanbul University



Common borders. Common Solutions.



GROUP OF ACTIVITIES 2: KNOW-HOW, EXPERIENCE AND GOOD PRACTICES EXCHANGE

SYMPOSIUM

•Scientific Committee

- Dr. Flora Karagianni (EKBMM)
- Dr. Natalia Poulou (Aristotle University)
- Dr. Ufuk Kocabaş (Istanbul University)
- Dr. Ayça Tiryaki (Istanbul University)
- Dr. Valentin Pletnyov (Varna Museum)
- Dr. Alexander Minchev (Varna Museum)
- Dr. Alexandru Barnea (University of Bucharest)



Common borders. Common Solutions.



- Dr. Gabriel Talmatchi (Constanta Museum)
- Dr. Alexandr Aibabin (Ukraine Inst. Of Oriental Studies)
- Dr. Larisa Sedikova (Chersonessos National Preserve)
- Mariam Didebulidze (Georgia National Research Center)
- David Khostaria (Georgia National Research Center)



Common borders. Common Solutions.



SEMINARS

•The 1st Seminar of the project was for the familiarization with the multilingual database "Monuments of the Byzantine World" of EKBMM.

•Seminar notes are available on:

https://www.dropbox.com/home/Public/olkas_project

email: info@ekbmm.gr

Password:prolkas2012)

Amasya 13 Agustus 2009



Common borders. Common Solutions.



MEETINGS

- 1st Steering Committee Meeting-Kick-off Meeting
March 29-30, 2012, Thessaloniki.



- 2nd Steering Committee Meeting
April 4-5, 2013, Istanbul.



Common borders. Common Solutions.



- Annual Conference of the Joint Operational Programme Black Sea Basin 2007-2013,
18-19 September 2012, Chisinau, Republic Of Moldova



Common borders. Common Solutions.



- Project OLKAS was represented by project manager Flora Karagianni (ENPI) and Ufuk Kocabaş (IPA Leader)

- Participants: Officials from the programme countries, European Commission, Interact ENPI Project, representatives of project beneficiaries and other organisations active in the Black Sea region

The aim of this conference was

- to present the latest developments in implementation and the future of the Black Sea Basin Programme
- to build networks and synergies between the stakeholders in the Basin



Common borders. Common Solutions.



Ports Listing and Documentation

6 medieval ports listed by Istanbul University

- Theodosius Harbor
- Boukoleon Harbor
- Prophorion Harbor
- Neorion Harbor
- Kontaskalion Harbor

- Documentation of Theodosius Harbor is completed.



Common borders. Common Solutions.



Theodosius Harbour



Common borders. Common Solutions.



Common borders. Common Solutions.



- Exhibitor material regarding Istanbul was collected and submitted.



Common borders. Common Solutions.



Common borders. Common Solutions.



Common borders. Common Solutions.



- The photography exhibiton in Istanbul has been organized.
- The exhibiton was decided to be held at Rahmi Koc Museum's historical «Lengerhane» building.



Common borders. Common Solutions.



- Pannels were resized and reprinted due to need for new spatial design



Common borders. Common Solutions.



The opening ceremony of the exhibiton will be held on April 5





Common borders. Common Solutions.



- IPA partners İstanbul University and CAF had received two monitoring visits respectively by the T.R. Ministry for EU Affairs on November 26-27, 2012 and by T.R. Prime Ministry Undersecretariat of Treasury, Central Finance and Contracts Unit (CFCU) on February 1, 2013.



Common borders. Common Solutions.



Suggestions made during the monitoring visits

- The communication between partners must be enhanced, skype meetings would be arranged and an intranet would be established or dropbox file sharing would be used more effectively.
- An exit strategy must be developed towards the end of project timeline and would be signed by all partners in order to sustain project outputs in the long term after the project. Exit strategy would contain issues such as the clarification of the responsible partner(s) for sustainability of the online database, finding sponsorships, broadcast of documentary etc.



Common borders. Common Solutions.



- Copyright agreements (for database, exhibition, symposium publication, documentary etc). between partners must be made.
- Each partner would put project web site link on their own organization's web site.
- Regarding the GA 4, Activity 3, the proposed network would be clarified and specific activities under this title must be planned, such as a networking event, meeting with the target beneficiaries etc. All partners must be agreed on this event via an official agreement.



Common borders. Common Solutions.



- The reason for rising number of ports to be documented (45 ports instead of pre-planned 32 ports), and the effect of this change on budget planning must be explained via progress reports.
- GA 3, Activity 3 must be clarified, if there will be no theatre game, this should be agreed by all partners and notified to JMA. Specific activities has to be developed for people with disabilities as it is indicated in Activity 3.
- A specific target group list must be developed



Common borders. Common Solutions.



APPENDIX IV

Alexander Minchev,

Varna Regional Museum of History (BG)



OLKAS: From the Aegean to the Black Sea. Medieval Ports in the Maritime Routes of the East

Theatre Game for Children: Ancient and Medieval Ships Sailing in the Black Sea Region (6th AD-16th C.)

Dr. Alexander Minchev
Varna Regional Museum of History

STEERING COMMITTEE
04.04.2013-05.04.2013, Istanbul, Turkey



OLKAS: From the Aegean to the Black Sea. Medieval Ports in the Maritime Routes of the East

OLKAS and the Black Sea in Spring 2013



Dr. Alexander Minchev, 04-04-2013-05.04.2013, Istanbul



OLKAS: From the Aegean to the Black Sea. Medieval Ports in the Maritime Routes of the East

OLKAS Team in Varna



Dr. Alexander Minchev
Project Manager



Denitsa Yordanova
Secretarial Support

Dr. Alexander Minchev, 04-04-2013-05.04.2013, Istanbul



OLKAS: From the Aegean to the Black Sea. Medieval Ports in the Maritime Routes of the East

Short report on OLKAS Progress (1)

- Progress reports have been elaborated and reported to the Managing team in Thessaloniki on a regular basis
- Expenditure verification procedure has been successfully carried out and supported by the OLKAS team - very positive interaction with the representatives of the Managing Authority in Bulgaria
- Promotion of the first photo exhibition in Thessaloniki: dissemination of the project's results amongst the local medias, official website and the facebook page of Varna Regional Museum of History
- Intensive preparatory work on the theatre game has been started and is still under construction at this very moment

Dr. Alexander Minchev, 04-04-2013-05.04.2013, Istanbul



OLKAS: From the Aegean to the Black Sea. Medieval Ports in the Maritime Routes of the East

Short report on OLKAS Progress (2)

- Mr. Minchev supported by archaeologists from the museum are gathering documentation and visual materials for the selected ports
- Problem 1:** Impossible to provide up-to-date photos of the ports because no planned finances to undertake a research trip to these places and to photograph them in their actual state
- All documentation of Varna Regional Museum of History was rectified during the Expenditure verification and put in order according to the auditor's recommendations
- Launched press release for the Steering Committee meeting in Istanbul, Turkey (04.04.2013-05.04.2013)

Dr. Alexander Minchev, 04-04-2013-05.04.2013, Istanbul



OLKAS: From the Aegean to the Black Sea. Medieval Ports in the Maritime Routes of the East

Obstacles to OLKAS Progress

- Since November 2012 up to the moment: delays in the payment of salaries to the OLKAS team which will lead to sanction procedure against the museum by the Responsible authorities
- No clear response to the team's questions how to resolve the complicated situation: stagnation in the project because of no clear exit of the financial difficulties
- Risk in delays in the project activities because of financial difficulties again
- The museum has no planned further funding in such situations so now the team carry out voluntary some activities and makes costs from its own private savings
- At this moment, the team is working on the theatre game but no big progress cannot be achieved without financial support
- This problem is absolutely identified by the partners from Constanta and Turkey

Dr. Alexander Minchev, 04-04-2013-05.04.2013, Istanbul



OLKAS: From the Aegean to the Black Sea. Medieval Ports in the Maritime Routes of the East

Preparation of the Theatre Game

- In Autumn 2012: First negotiations between Varna Regional Museum of History and the High School for Foreign Languages "A.S.Pushkin" - Varna
- Signed Partnership Agreement between the legal representative of Varna Regional Museum of History Prof. Valentin Pletnyov (Director) and the legal representative (Director) of 8th High School for foreign languages "A.S. Pushkin"-Varna
- According to the Agreement the Target group of the theatre game is composed of Pupils in 5th grade



Dr. Alexander Minchev, 04-04-2013-05.04.2013, Istanbul



OLKAS: From the Aegean to the Black Sea. Medieval Ports in the Maritime Routes of the East

Short Presentation of 8th High School for foreign languages "A.S.Pushkin" - Varna

- The sole school in Bulgaria with intensive teaching of Russian language from the 1st grade to the 12th grade
- Other languages: English, French, Italian
- Involvement of the school in EU projects: Comenius, Local Funds of the Municipality of Varna, Regional Funds "Human Resources Development", Council of Europe, European Parliament etc.
- Activities in the field of art, culture and cultural heritage



Dr. Alexander Minchev, 04-04-2013-05.04.2013, Istanbul



OLKAS: From the Aegean to the Black Sea. Medieval Ports in the Maritime Routes of the East

Theatre Game in Varna (1)



- ▶ Instructions and training of the pupils will be carried out by Mr. Martin Valchev- teacher in history at the school in collaboration with Dr. Alexander Minchev
- ▶ First version of the screenplay of the theatre game has been conceptualized and elaborated by Mr. Martin Valchev and Dr. Alexander Minchev
- ▶ Regular working meetings and supervision are carried out between the mediator, the school team and the OLKAS team in Varna

Dr. Alexander Minchev, 04-04-2013-05-04-2013, Istanbul



OLKAS: From the Aegean to the Black Sea. Medieval Ports in the Maritime Routes of the East

Theatre Game in Varna (2)

- ▶ Several Colour Photos of Ancient and Medieval ships were selected and presented to the children in order to get started with the training

Dr. Alexander Minchev, 04-04-2013-05-04-2013, Istanbul



OLKAS: From the Aegean to the Black Sea. Medieval Ports in the Maritime Routes of the East

Visualised ships (1) Mediterranean Trading Ship



Dr. Alexander Minchev, 04-04-2013-05-04-2013, Istanbul



OLKAS: From the Aegean to the Black Sea. Medieval Ports in the Maritime Routes of the East

Visualised ships (2) Norman Trading Ship – Knorr



Dr. Alexander Minchev, 04-04-2013-05-04-2013, Istanbul



OLKAS: From the Aegean to the Black Sea. Medieval Ports in the Maritime Routes of the East

Visualised ships (3) Russian Trading Ship (Novgorod type)



Dr. Alexander Minchev, 04-04-2013-05-04-2013, Istanbul



OLKAS: From the Aegean to the Black Sea. Medieval Ports in the Maritime Routes of the East

Visualised ships (4) Byzantine Trading Ship – Chelandion



Dr. Alexander Minchev, 04-04-2013-05-04-2013, Istanbul



OLKAS: From the Aegean to the Black Sea. Medieval Ports in the Maritime Routes of the East

Visualised ships (5) Venetian (Mediterranean) Galley

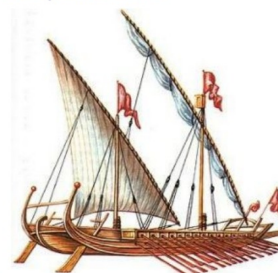


Dr. Alexander Minchev, 04-04-2013-05-04-2013, Istanbul



OLKAS: From the Aegean to the Black Sea. Medieval Ports in the Maritime Routes of the East

Visualised ships (6) European Dromon



Dr. Alexander Minchev, 04-04-2013-05-04-2013, Istanbul



OLKAS: From the Aegean to the Black Sea. Medieval Ports in the Maritime Routes of the East

Theatre Game in Varna (3)

- Short texts in Bulgarian were presented to the children that they will use in the theatre game



Dr. Alexander Minchev, 04.04.2013-05.04.2013, Istanbul



OLKAS: From the Aegean to the Black Sea. Medieval Ports in the Maritime Routes of the East

Texts Descriptions of the ships in Bulgarian (2)

РУСКИ (НОВГОРОДСКИ) ТЪРГОВСКИ КОРАБИ

Новгородските търговски кораби са използвани за речна и морска търговия през XIII-XVI в. и носят различни имена, които отразяват дребни разлики във формата и предназначението им: буси, ушкун, шитики и др.. Всички те са едномачтови, с едно платно, но при безветрие, екипажът им използвал и гребла. Корабите били дълги до 20 м с платно от 70-80 кв. м. и най-големите могли да носят до 100 тона товари. Освен 25-30 души екипаж, те имали обикновено и охрана от 15-20 войника, а в случай на нужда се ползвали и като бойни кораби. С тези кораби към Византия се изнасяли зърнени храни, дървен материал и други стоки и суровини, а от там се внасяли скъпи платове, накити, керамични и стъклени съдове, вино и др.



Dr. Alexander Minchev, 04.04.2013-05.04.2013, Istanbul

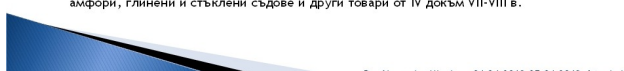


OLKAS: From the Aegean to the Black Sea. Medieval Ports in the Maritime Routes of the East

Texts Descriptions of the ships in Bulgarian (4)

РАННОВИЗАНТИЙСКИ ТЪРГОВСКИ КОРАБ

Ранновизантийските търговски кораби не се отличавали много от римските. Те имали дължина между 20 и 30 м и ширина 6-10 м, като могли да пренасят до 250-300 тона товар. Корабите имали в средата една мачта с голямо квадратно платно и две малки триъгълни над него. Отпред имали наклонена мачта с малко квадратно платно, а отзад - от страни на кърмата имали силно изнесени навън гребла за управление. Това им позволявало голяма маневреност в трудните за плаване води на Средиземно море поради много острови, и в черно море, където ги заплашвали силните внезапни ветрове и бури. Тези кораби пренасяли основно жито, но също и вино в амфори, глинени и стъклени съдове и други товари от IV докъм VII-VIII в.



Dr. Alexander Minchev, 04.04.2013-05.04.2013, Istanbul



OLKAS: From the Aegean to the Black Sea. Medieval Ports in the Maritime Routes of the East

Texts Descriptions of the ships in Bulgarian (6)

СЕВЕРНОЕВРОПЕЙСКИ ДРОМОН

Дромонът бил кораб, който използвал също платна и гребла, но гребците били под палубата. Най-големите кораби от този тип достигали над 40 м дължина и се използвали както за военни, така и за търговски цели. Имали по две мачти с големи квадратни платна и изнесени платформи отпред и отзад. За управление се използвало голямо кормилно весло. Най-ранните сведения за дромони са още от VI в., но по-голямо приложение в корабоплаването получават след IX в. В различните западноевропейски страни се строят и различни варианти, които имат и други имена. Дромоните се използвали от търговците често в Средиземноморието и дори в Черно море.



Dr. Alexander Minchev, 04.04.2013-05.04.2013, Istanbul

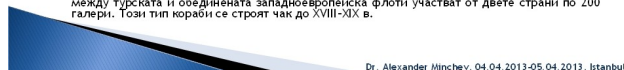


OLKAS: From the Aegean to the Black Sea. Medieval Ports in the Maritime Routes of the East

Texts Descriptions of the ships in Bulgarian (1)

ВЕНЕЦИАНСКА ГАЛЕРА

Галерата е маневрен дървен гребен кораб с платна и обикновено е двумачтов. Създаден е във Венеция около VII век като патрулен и военен плавателен съд за охрана на търговските кораби и преследване на пирати, но се използвал широко и за търговски цели. Галерата е бърз и много подвижен кораб с дължина до 30 м и ширина до 7-8 м.. За нея е характерно, че освен две големи триъгълни платна, за придвижване се използвали и гребци, подредени в една редица от двете страни. Това позволявало корабът да се придвижва спокойно и при безветрие. В галерата гребците били разположени на палубата, а не вътре в трюма като е било в по-старите кораби. Те използвали много дълги гребла и на едно гребло имало по няколко души. Галерата е най-дълго използвания през Средновековието кораб, който бързо се възприема и използва също от други средиземноморски народи: византийци, а по-късно - и от северните - французи, холандци, руснаци и др. най-вече като воен плавателен съд. В България галери се използват предимно за военни цели през XII-XIV в. и се счита, че през втората половина на XIV в. част от тях са тронени по българското Северно Черноморие. В голямата морска битка при Лепанто през 1571 г. между турската и обединената западноевропейска флоти участват от двете страни по 200 галери. Този тип кораби се строят чак до XVIII-XIX в.



Dr. Alexander Minchev, 04.04.2013-05.04.2013, Istanbul



OLKAS: From the Aegean to the Black Sea. Medieval Ports in the Maritime Routes of the East

Texts Descriptions of the ships in Bulgarian (3)

НОРМАНСКИ КНОР

Жителите на скандинавските страни - наричани нормани са строили търговски кораби, наричани кнорове. С тях те пренасяли сравнително големи товари и търгували не само със западноевропейските страни, но и в Средиземно море. При походите на норманите, известни също като викинги, те често използвали кнорове и за пренасяне на бойно снаряжение и коне. С тях те достигали до Византия, където служили като наемнически императорите и навлизали също в Черно море. Кнорите били едномачтови кораби с едно квадратно платно и силно извити бордове. Имали силно извисен нос и връх на кърмата, богато украсени с дърворезба. Норманите започнали да строят кнорове още през IX-X век, като първоначално използвали за управление весло, разположено отстрани на кърмата им. През XIII в., те го преместили отзад - в средата на кърмата и по този начин въвели задното кормило на корабите си. Това им позволявало по-добра маневреност и устойчивост на страничните ветрове. Кноромете се използвали и през късното Средновековие - докъм XV-XVI в.



Dr. Alexander Minchev, 04.04.2013-05.04.2013, Istanbul



OLKAS: From the Aegean to the Black Sea. Medieval Ports in the Maritime Routes of the East

Texts Descriptions of the ships in Bulgarian (5)

СРЕДИЗЕМНОМОРСКИ ТЪРГОВСКИ КОРАБ

През IX-X в. корабостроителите във Византия и други Средиземноморски страни, започнали да правят малки и бързо подвижни едномачтови кораби с триъгълно платно, известно под името „латинско“, което му дали викингите. За управление се използвали поотделно едно от двете кърмилни весла, поставени от двете страни на кърмата. Тъй като платното било закрепено отпред към носа и отстрани на кораба, това било много полезно при страничен вятър, който често се появявал край брега. Произходът на тези кораби е вероятно от Източните части на Средиземноморието. Те се използвали предимно за крайбрежни плавания, тъй като се оказали много удобни за управление в изпълнените с острови крайбрежни части. Размерите на тези търговски съдове рядко надхвърляли 10 м дължина и 6-7 м ширина. Те продължили да се използват до XIV-XV в.



Dr. Alexander Minchev, 04.04.2013-05.04.2013, Istanbul



OLKAS: From the Aegean to the Black Sea. Medieval Ports in the Maritime Routes of the East

Provisory planning of the implementation of the theatre game

- Planning: implementation of the theatre game in the period of 15th-22nd April 2013 (the date will be determined by School Authority)
- The theatre game is planned to take place in the School Public Hall of the school
- A civic contract to be drafted and signed with Mr. Martin Valchev - conception and drafting of the screenplay as well as he will be the mediator during the theatre game



Dr. Alexander Minchev, 04.04.2013-05.04.2013, Istanbul



OLKAS: From the Aegean to the Black Sea. Medieval Ports in the Maritime Routes of the East

Problems to raise in regards to the theatre game:

- No contract has been signed with Mr. Martin Valchev as there are no finances to sustain the contract
- Gathered visual and text materials for the theatre game. However, no possibility to multiply them and to distribute them to the partners : lack of finances
- If no funding by OLKAS Project is available for the activities obvious risks to delays in the implementation of the theatre game not only in Varna but also in Constanta and Istanbul
- Up to the present, the OLKAS team moves on working on the project activities on a volunteering principle as well as the team of the School: however, the positive goals no possible progress will be not achieved if there is no funding soon

Dr. Alexander Minchev, 04-04-2013-05-04-2013, Istanbul



OLKAS: From the Aegean to the Black Sea. Medieval Ports in the Maritime Routes of the East

Thank you for your attention!

Dr. Alexander Minchev
Varna Regional Museum of History
Bulgaria



APPENDIX V

Flora Karagianni, Scientific Responsible

European Centre for Byzantine and Post- Byzantine Monuments (GR)







EXHIBITION
“OLKAS: From the Aegean to the Black Sea - Medieval Ports in the Maritime routes of the East”

Thessaloniki, Greece
Museum of Byzantine Culture
15/12/2012 - 12/05/2013

Thessaloniki, Greece
Museum of Byzantine Culture
15/12/2012 - 12/05/2013



OPENING CEREMONY

15/02/2012

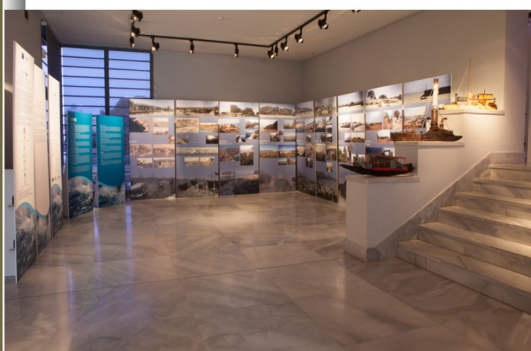


OPENING CEREMONY

15/02/2012

- Minister of Macedonia and Thrace
- Governor of Region of Central Macedonia
- Mayor of Thessaloniki
- General Consul of the Republic of Bulgaria
- General Consul of Georgia
- Team of the National Archives of the Ministry of Foreign Affairs of Georgia
- North Aegean Maritime Administration
- Scientists- Byzantinologists- Collectors

Greece



Turkey



Bulgaria



Romania



Ukraine



Georgia



Azerbaijan



Visitors

- approx. 1.500 pupils (elementary / secondary / higher)
- over 2.000 people (*estimate*)



School Visits



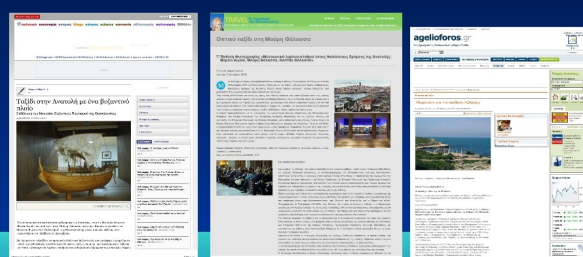
Publishing



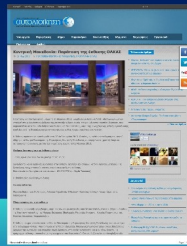
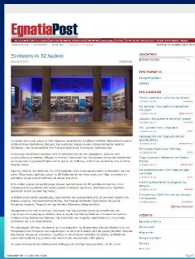
Publishing



Publishing



Publishing



KEPOTHE - GREECE: PRESENTATION FOR THE EXHIBITION

**“OLKAS: From the Aegean to the Black Sea - Medieval Ports in the
Maritime routs of the East”**

Thessaloniki, Museum of Byzantine Culture

15/12/2012 - 12/05/2013

KEPOTHE TEAM : Maria Tsiousia, Evi Ignataki

Dear partners,

The main work for Kepothe in project Olkas was to organize an exhibition, a “visual” journey to North Aegean, the Black Sea and the Caspian Sea. The months that followed our last meeting were quite stressful, but also the most creative.

During the research on photographic material, many public and private institutes in Greece and also private collectors showed very willing to help on the project. It was the time when we first realised how appealing our common project looks to other people. Also, with your help and guidance, institutes from your all countries provided significant material.

After a lot of research, a lot of studying on ports’ history and a lot of good team work the exhibition was ready.

***(Slide 2)* OPENING OF THE EXHIBITION**

On Saturday 15th December 2012, a unique exhibition was inaugurated In the Hall of Temporary Exhibitions of the Museum of Byzantine Culture in Thessaloniki.

Medieval port-cities were unfolded through impressive historical images, prints, engravings, maps, postcards and photographs, all presented for the first time in a manner that promotes the history of each port city and its cultural heritage.

The duration of the exhibition was extended for three times. First it was about to close in January, then in March and now it is still open until May.

(Slides 3 & 4)

The opening of the exhibition was attended by the Minister of Macedonia and Thrace, the Governor of the Region of Central Macedonia, the Mayor of Thessaloniki, representatives of the General Consul of the Republic of Bulgaria and of the General Consul of Georgia, representative of the North Aegean Maritime Administration, representatives of local authorities, a representative team of the National Archives of the Ministry of Foreign Affairs of Georgia, scientists- byzantinologists from Greece and abroad, private collectors and people who were highly interested in photos, documents and maps of the ports.

***(Slide 5)* EACH COUNTRY’S PRESENTATION**

Everyone was impressed by the number of medieval ports in Greece, many of them are not of so much importance nowadays, but their medieval heritage is significant.

(Slide 6)

The medieval ports of Istanbul was new information for most visitors and they were all impressed by the magnitude of the discovery of the port of Theodosius and of course, by the fine condition its remainings were found.

(Slide 7)

Ports of Bulgaria distinguished for their natural beauty -the southern shores on the Black Sea and the so long cape of Kaliakra.

(Slide 8)

Visitors showed much interest on the ports of Romania, how old the cities are and how strategically they were built on Danube delta.

(Slide 9)

Ukraine was all beauty, with Belgorod, Odessa and the other ports that most people learned for the first time.

(Slide 10)

Mythology, beautiful sceneries and deep waters were the comments for Georgia.

(Slide 11)

And finally, Azerbaitzan was quite a surprise for us, too, because visitors wanted to know more about its history and were impressed by the monuments of the old city of Baku.

(Slides 12 & 13) VISITORS & SCHOOL GUIDING

During these almost four months the exhibition is open, we estimate that over two thousand people visited it.

Separately is the number of schools and pupils from Thessaloniki and north Greece. About 30 schools organized a visit and approximately one thousand and five hundred pupils were guided through the exhibition, from all levels of education.

All these pupils were guided in the exhibition by us. From December until now, we arrange separate appointments with each school team, groups of 20 pupils, we dedicate 3 quarters of an hour for each group, and we present all photographs talking about each port's history, about their importance and describing all the archaeological remains.

Surprisingly children showed a great interest and they were not bored! They also asked a lot of questions for the history of ports and their importance.

(Slides 14 & 15 & 16 & 17) MEDIA PUBLISHING

From the first days of its opening the exhibition attracted a great interest from the media. Newspapers and magazines referred to it or even dedicated many pages to the exhibition and Project Olkas in general. Also, a great number of websites have related posts. Here, you can see some of the publishing, but we keep an archive of all of them.

(Slide 18) CONCLUSION

We believe that our primary objectives for the exhibition, to document the ports and their cities, their history and development, their culture, their

trading and their interrelations, were fulfilled. Sailing from port to port, visitors travel visually in the myth, the history, the past and the present, and they get inspired for their own real journey at the magic, wider area of the Black Sea.

LETTER FROM MARIA AND EVI:

“Dear partners,

We are very sorry we are not with you today. Typical reasons, beyond our strength and our desire, kept us from participating in this committee. We would like to thank you all, through our hearts, for your precious help. Without you, the exhibition could not have been implemented. Each one of you has set up this exhibition. And we apologize for the times we were a little (or a lot) annoying for pressing you. We also want to thank -in public, too- Flora Karagianni. Her guidance, her deep knowledge and her patience were crucial for the success of this exhibition.

In Thessaloniki we still have this beautiful exhibition open to admire. We believe in and we hope the same success in Istanbul, in Odessa and every where else it travels. The journey of Olkas has to continue, because people need it. We hope we will meet again, discussing the many and important activities of Olkas project.

Best regards,
Maria & Evi...”

APPENDIX VI

**Seçil Erden,
Cultural Awareness Foundation (TR)**

OLKAS From the Aegean to the Black Sea - Medieval Ports in the Maritime Routes of the East'

Group of Activities 3
Activity 3 : Educational Program - Theatre Game

Age: 12 & 13 years old

Time: 80 minutes

Number of children for each drama workshop: 20

Required material for Drama workshop:

- Name cards which show Port names
- Object images from excavation
- Colored papers/cardboard & fabrics
- Game cards
- Puzzle created with a ship (shipwreck) visual

Benefits for children

- Children will know about the common culture between the Theodosius Harbor and other Ports of Black Sea during the Mediaeval times & related Countries
- Children will be learning historical importance of Theodosius Harbor / Yenikapı excavation
- They will get the information about shipwrecks from excavation

Process

Preparation / beginning stage

1st Step: Children start to free-walk in the place and make a small group according to instructions of educator.
The groups start to talk what they know and have heard so far about Yenikapı excavation.

2nd Step : Children have the cards which the Port names of each Country in OLKAS Project are written on.
Educator gives some short information about those Ports and Countries. Children trying to predict the port's places on the map. After that children start to fix the port name cards on the correct place and they start to 'puss in the corner' game by saying port names.

Impersonation

3th Step: Children create a group for each port.
Each of them are told to represent a ship which leaves from the port, or they can be a sailer, captain or traveller. Also educator gives them some object image which are found from excavation. All children act like they are ships sailing towards Theodosius Harbor to meet other ships.

During the impersonation educator provide the below conditions.

- Children use the object images for impersonation.
- Saying goodbye to family before sailing
- Stop by the ports for trading purpose
- Facing a big storm (during the Black Sea journey) by the time they reach Theodosius Harbor

4th Step: Children create a ship with using colored cardboard & fabric.

Evaluation

5th Step: Board Game / Game Cards

Educator distributes the game cards to the children.
The letter of the object name written on the game cards will be mixed.
Children try to put the letters in correct order and guess what the correct word is.



RAOMFA



KSEKİ



KRATA

BAKTA
ŞAKI
RAKDAB**Finalization**

6th Step: The image of shipwreck is cut and prepared as a bookmark form and they are distributed to the children. They try to combine each piece of bookmark to complete the whole shipwreck image. At the end children will keep the bookmark with them and finish the workshop.

**TAHNK YOU FOR YOUR ATTENTION**CULTURAL
AWARENESS
FOUNDATION

APPENDIX VII

Sofronis Paradeisopoulos,

Branch of the Hellenic Foundation for Culture (UKR)

BRANCH OF THE HELLENIC FOUNDATION FOR CULTURE

OLKAS PROJECT PROGRESS INFORMATION

<i>Group of Activities</i>	<i>Progress Information</i>	<i>Notes</i>
GA1: Ports Listing and Documentation	<ul style="list-style-type: none"> • One more Ukrainian port-city (Sudak in the Crimea) added to the Final Ports Catalogue. • Documentation of Belgorod-Dnestrovsky was completed in November 2012. • Documentation of Odessa will be completed by the end of April 2013. • Information for documentation of Crimean ports of Sevastopol and Feodosia is collected from the sources available in Odessa. 	<p>According to the Project Schedule documentation of the selected ports shall be completed by the end of June 2013. However, collection of information on 4 out of 6 Ukrainian ports requires on-site visits to Crimean cities. To allow for this, the HFC team has already proposed respective changes to the Project's Budget. Provided that these changes are approved, documentation of all selected Ukrainian ports can be completed by September 2013. We, therefore, propose to extend the deadline for documentation of the selected ports at least until the end of August 2013.</p>
GA2: Know-How, Experience and Good Practices Exchange	<ul style="list-style-type: none"> • Two Ukrainian researchers have been included in the Scientific Committee of the International Symposium (Dr. Aleksandr Aibabin, Director of the Crimean Branch of the Ukrainian Institute of Oriental Studies, and Dr. Larisa Sedikova, Deputy Director of the National Preserve of Tauric Chersonessos) • In addition to these scholars, two more Ukrainian researchers from the National Institute of Archaeology and Odessa National University are planning to present their papers at the forthcoming Symposium. 	Time schedule is respected.

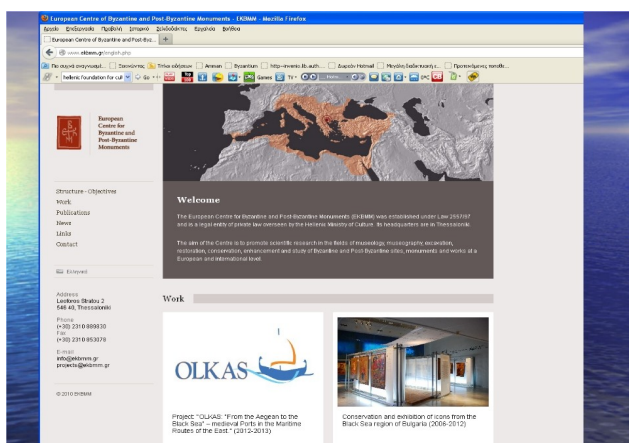
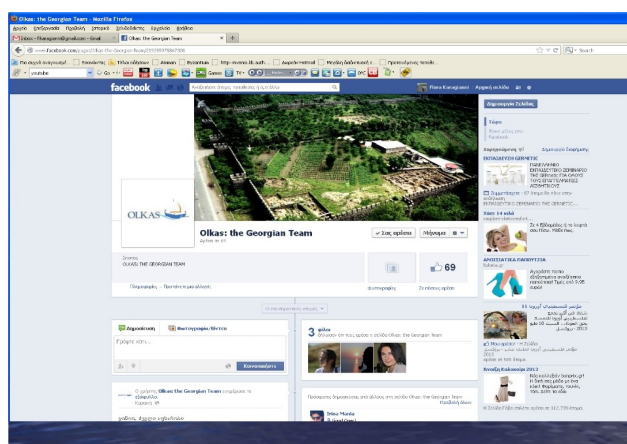
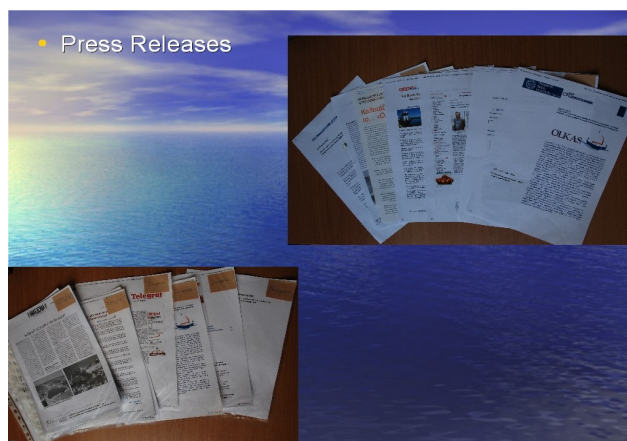
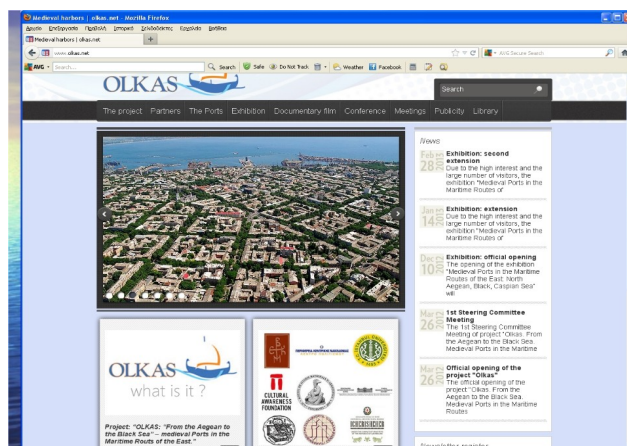
GA3: Creation of Cross Board Cultural Tourism Product	<ul style="list-style-type: none"> • In November 2012 the HFC Team provided Culture Centre of Thessaloniki with graphic materials about history and cultural heritage of the selected Ukrainian port-cities to be used in preparation of the Exhibition on Ports History. • In October 2012 the HFC Team and the Executive Director of Black and Azov Seas Ports Association (BASPA) Mr. G. Tokman discussed how Ukrainian ports may contribute to organization of the exhibition. • Preparations for opening the exhibition in Odessa are in progress. 	<ul style="list-style-type: none"> • In order to be able to open the exhibition in Odessa on schedule, we need to obtain graphic materials and textual information for translation at latest by the beginning of May 2013. • Interest in the exhibition has been also expressed by some Crimean authorities and there is a possibility that after a month or two in Odessa the exhibition will move to one of the Crimean cities. <p>We thus propose to extend the time schedule of the exhibition in Ukraine until the end of October 2013.</p>
GA4: Visibility of the Action	<ul style="list-style-type: none"> • Press releases about the project, its official opening and the first meeting of the Steering Committee have been posted in Ukrainian, Russian and English languages on the web-site of the Branch of the Hellenic Foundation for Culture (www.hfcodessa.org) and published in local and national mass-media. • Letters with information about the project have been sent to the Ministry of Culture of Ukraine, Ministry of Foreign Affairs of Ukraine, Odessa Municipal Department of Tourism and the Department of Culture and Tourism of Odessa Regional State Administration. • In collaboration with the Lead Partner (EKBMM), presentation of the project was delivered at the European Village (Kiev, June 25, 2012). • In order to develop contacts with agencies from tourist industry, the HFC Team made presentations of the project at the Third International Conference “Black Sea Cruises 2012” (Odessa, September 21, 2012) and the International Workshop on Modern Trends in the Development of City Tourism (Odessa, December 7, 2012). • English- and Ukrainian-language leaflets of the OLKAS Project were disseminated among participants of all the above events as well as at the Days of Europe in Ukraine (Odessa, May 19, 2012). • With the purpose of creating partnership with local and regional tourism bodies 	<p>Time schedule is respected.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Direct Link to OLKAS Project website from the website of the Branch of HFC will be provided by the end of April 2013.

	the HFC Team had a meeting with Odessa Municipal Department of Culture and Tourism and is planning a meeting with Odessa Tourism Association in the nearest future.	
GA5: Management and Coordination of the Action	All narrative, financial and audit reports have been submitted by the HFC Team on schedule.	Time schedule is respected.

APPENDIX VIII

Flora Karagianni, Scientific Responsible

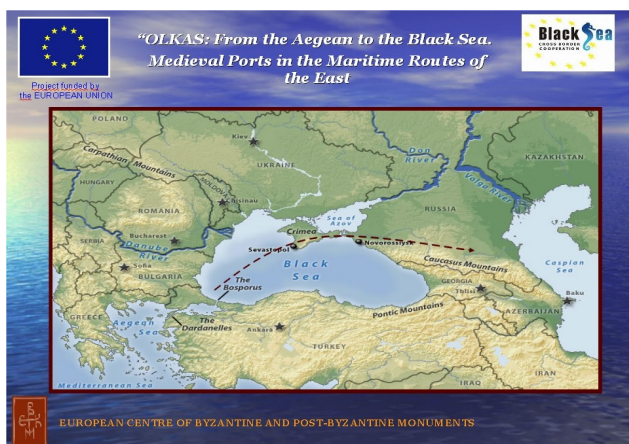
European Centre for Byzantine and Post- Byzantine Monuments (GR)



APPENDIX IX

Anastasia Chatzinikolaou, OLKAS project manager

European Centre for Byzantine and Post- Byzantine Monuments (GR)



The Project "OLKAS" : Management & Coordination of the Action

**Anastasia Chatzinikolaou,
Architect, Spatial Planner**

**European Centre of Byzantine and Post -
Byzantine Monuments (GR)**

**"OLKAS: "From the Aegean to the Black Sea" –
Medieval Ports in the Maritime Routes of the East"**

THE PROJECT 15 MONTHS AFTER

- Check the differences between what was planned and actual project implementation (if the case);
- Evaluate activities from the outside to understand what the project will fail to develop beyond its direct action;
- Evaluate the internal structure of the project, such as relations among the partners and the development of the partnership agreement.

**"OLKAS: "From the Aegean to the Black Sea" –
Medieval Ports in the Maritime Routes of the East"**

THE AIM OF "OLKAS" PROJECT

The wider goal of the project is the creation and establishment of a **viable network** of inter-state cooperation - among bodies that allocate important past of appreciable collaboration - and which in synergy with other important bodies that are successfully activated in the Black Sea, will **record and will project the medieval ports and other important monuments of the area that are related with them, as modern cultural route between Black Sea and Caspian Sea** aiming at the increase of economic effect of cultural tourism in the region.

**"OLKAS: "From the Aegean to the Black Sea" –
Medieval Ports in the Maritime Routes of the East"**

THE NETWORK

1-8 : Project Partners
1-4 : Associates

**"OLKAS: "From the Aegean to the Black Sea" –
Medieval Ports in the Maritime Routes of the East"**

GAs and TIMETABLE

GA	Title	Responsible Partner	Involved Partners	Expected Outputs	1-15	16-30	31-45	46-60	61-75	76-90	91-105	106-120	121-135	136-150
GA1	PORT LISTING AND DOCUMENTATION	ALL	ALL	Documentation of 32 "old ports" in the Black Sea region										
GA1-1	Port List	ALL	ALL	Documentation of 32 "old ports" in the Black Sea region										
GA1-2	Historical maps	ALL	ALL	Documentation of 32 "old ports" in the Black Sea region										
GA1-3	Documentation of 32 "old ports" in the Black Sea region	ALL	ALL	Documentation of 32 "old ports" in the Black Sea region										
GA2	EXHIBITION EXPERIMENT AND COMMUNICATIONS EXCHANGE	ALL	ALL	Exhibition experiment and communication exchange										
GA2-1	Exhibition experiment	ALL	ALL	Exhibition experiment and communication exchange										
GA2-2	Communication exchange	ALL	ALL	Exhibition experiment and communication exchange										
GA2-3	Exhibition experiment and communication exchange	ALL	ALL	Exhibition experiment and communication exchange										

**"OLKAS: "From the Aegean to the Black Sea" –
Medieval Ports in the Maritime Routes of the East"**

GAs and TIMETABLE

GA	Title	Responsible Partner	Involved Partners	Expected Outputs	1-15	16-30	31-45	46-60	61-75	76-90	91-105	106-120	121-135	136-150
GA1	PORT LISTING AND DOCUMENTATION	ALL	ALL	Documentation of 32 "old ports" in the Black Sea region										
GA1-1	Port List	ALL	ALL	Documentation of 32 "old ports" in the Black Sea region										
GA1-2	Historical maps	ALL	ALL	Documentation of 32 "old ports" in the Black Sea region										
GA1-3	Documentation of 32 "old ports" in the Black Sea region	ALL	ALL	Documentation of 32 "old ports" in the Black Sea region										
GA2	EXHIBITION EXPERIMENT AND COMMUNICATIONS EXCHANGE	ALL	ALL	Exhibition experiment and communication exchange										
GA2-1	Exhibition experiment	ALL	ALL	Exhibition experiment and communication exchange										
GA2-2	Communication exchange	ALL	ALL	Exhibition experiment and communication exchange										
GA2-3	Exhibition experiment and communication exchange	ALL	ALL	Exhibition experiment and communication exchange										

**"OLKAS: "From the Aegean to the Black Sea" –
Medieval Ports in the Maritime Routes of the East"**

OUTPUTS

- Documentation of 32 "old ports" (on going)
- Documentary production (on going)
- "Old ports" history (Three exhibitions) (two on going)
- Educational programs - Theatre game (on going)
- Web attractive site: «Maritime routes» (on going)
- Two seminars (finished)
- One symposium (on going)
- One edition (in progress)
- Three contacts with tourist agencies (???)

**"OLKAS: "From the Aegean to the Black Sea" –
Medieval Ports in the Maritime Routes of the East"**

GA5: MANAGEMENT AND COORDINATION OF THE ACTION

This is the 5th of the Project OLKAS Group of Activities and it is a particularly sensitive GA directly connected to the other GAs which aims

- The achievement of the overall objectives of the project
- The know-how exchange and assessment between beneficiaries
- The optimum coordination and management of the project tasks and beneficiaries
- The smooth cooperation between the European Commission (MA) and the project's steering committee.

It consist of 3 Activities:

- Management of activities
- Reporting
- Auditing



"OLKAS: "From the Aegean to the Black Sea" –
Medieval Ports in the Maritime Routes of the East"



GA5: MANAGEMENT AND COORDINATION OF THE ACTION

The Keys for the success of our project are:

- Attractive network,
- Effective management,

We need your comments for:

- Our common work
- Our methodology
- Our tools

ALTHOUGH WE HAVE TO KEEP THE BASIC LINES OF THE PLANNED PROJECT WE ARE OPEN TO SUGGESTIONS AND INITIATIVES THAT WILL ENRICH THE PROJECT AND WILL MAKE IT MORE EFFECTIVE.



"OLKAS: "From the Aegean to the Black Sea" –
Medieval Ports in the Maritime Routes of the East"



GA5: MANAGEMENT AND COORDINATION OF THE ACTION

Activity 1	Management of activities
Co-ordinator of the activity	EKBMM
Participants-Partners	ALL
Description	Effective management of "OLKAS" project
Quantified outputs	<ul style="list-style-type: none"> • Steering Committee (3) three meetings / in person not through internet • production of a management guide (1) • a copyrights agreement. (1)
Timeschedule	01/2012-12/2013



"OLKAS: "From the Aegean to the Black Sea" –
Medieval Ports in the Maritime Routes of the East"



GA5: MANAGEMENT AND COORDINATION OF THE ACTION

Activity 2	Reporting
Co-ordinator of the activity	EKBMM
Participants-Partners	ALL
Description	Reporting "on going" evaluation
Quantified outputs	Narrative Progress Report (Every 4 months)/(3) Interim Report (10/2012) Final Report (03/2014)
Timeschedule	06/2012,,,,,,10/2012 10/2012 04/2013,,,,,,08/2013,,,,,,12/2013 03/2014



"OLKAS: "From the Aegean to the Black Sea" –
Medieval Ports in the Maritime Routes of the East"



The evaluation system

The results with "key words" are:

Project "OLKAS" is implemented without showing significant deficiencies and gaps, keeping without deviations the time-schedule and the deliverables flow of completion.

The operation of a compact and well-cooperating partnership is confirmed, which although is distinguished mainly for the scientific expertise it also shows very good response (with the collaboration of experts) in management issues, identifying roles and responsibilities and mutual mainly covering gaps in project implementation

GA5: MANAGEMENT AND COORDINATION OF THE ACTION

Nr	ACTIONS	DATES/NOTES
1	Submission of A' narrative report and financial annex	01/06/2012 /Within the deadline
2	Reception of notes by JTS for A' report (narrative and financial)	Nr. JTS-204 O/ 14.06.2012 (Official letter)
3	Submission of updated A' narrative report	25/6/2012
4	Submission of B' narrative report and financial annex	5/10/2012 (Within the deadline)
5	Reception of notes by JTS for B' report (narrative and financial)	Nr. JTS-306 O/ 26.10.2012 (Official letter)
6	Submission of updated B' report	02/11/2012
7	Interim report submission deadline to EKBMM	15/11/2012
8	Submission of Interim Report to JTS	Still Pending



"OLKAS: "From the Aegean to the Black Sea" –
Medieval Ports in the Maritime Routes of the East"



Thank you for your attention

and good work!





"OLKAS: "From the Aegean to the Black Sea" –
Medieval Ports in the Maritime Routes of the East"



APPENDIX X

**Georgia Tavlaki, OLKAS Financial Manager,
European Centre of Byzantine and Post - Byzantine Monuments (GR)**



"OLKAS: From the Aegean to the Black Sea. Medieval Ports in the Maritime Routes of the East"


Project funded by the EUROPEAN UNION

Financial Aspects: Reporting & Auditing



ISTANBUL 04/04/13 – 05/04/13

Georgia Tavlaki
OLKAS Financial Manager /
European Centre for Byzantine & Post Byzantine Monuments (GR)


 EUROPEAN CENTRE OF BYZANTINE AND POST-BYZANTINE MONUMENTS



A. REPORTING ISSUES – ACTIONS UNTIL NOW

Nr.	ACTIONS	DATES/NOTES
1	Submission of A' narrative report and financial annex	01/06/2012 / Within the deadline
2	Reception of notes by JTS for A' report (narrative and financial)	Nr. JTS-204 O/14.06.2012 (Official letter)
3	Submission of updated A' narrative report	25/6/2012
4	Submission of E' narrative report and financial annex	5/10/2012 (Within the deadline)
5	Reception of notes by JTS for E' report (narrative and financial)	Nr. JTS-306 O/26.10.2012 (Official letter)
6	Submission of updated E' report	02/11/2012
7	Interim report submission deadline to EKBMM	15/11/2012
8	Submission of Interim Report to JTS	Still Pending


"OLKAS: "From the Aegean to the Black Sea" – Medieval Ports in the Maritime Routes of the East"


A. REPORTING ISSUES – INTERIM REPORT REASONS FOR DELAY IN SUBMISSION TO JTS



- Delay of the certifying bodies to verify the individual expenditures of some of the partners (Romania, Greece)
- Bureaucratic issues due to legislation changes of Greece making difficult to keep track of them and spending a lot of time in updating and taking the appropriate steps to overcome them
- Delay of the Single Paying Authority to issue the consolidated expenditure verification

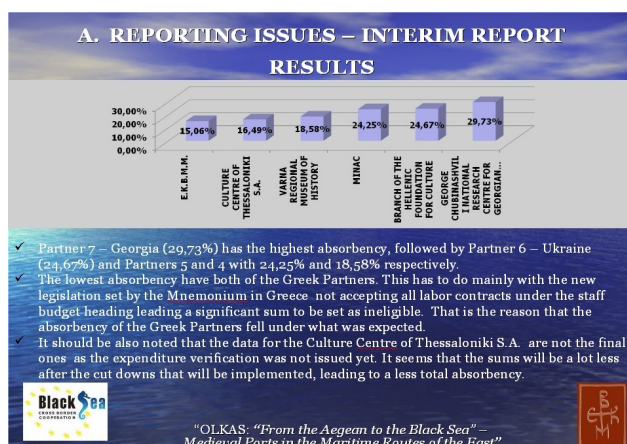
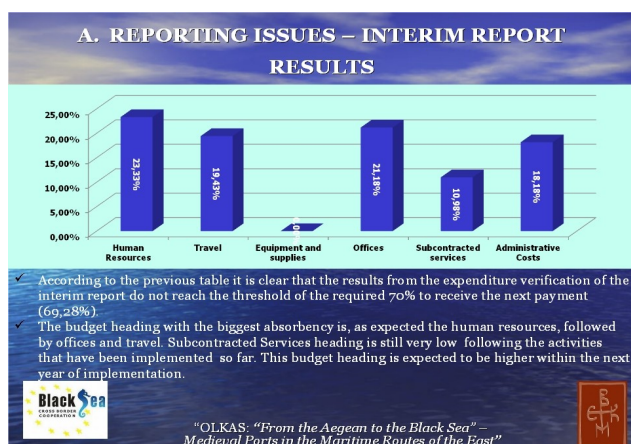

"OLKAS: "From the Aegean to the Black Sea" – Medieval Ports in the Maritime Routes of the East"


A. REPORTING ISSUES – INTERIM REPORT RESULTS

NAME	TOTAL		
TOTAL BUDGET	583.956,20		
EU CONTRIBUTION	525.560,58		
PARTNERS FINANCIAL CONTRIBUTION	58.395,62		
A' PRE-FINANCING INSTALLMENT (30%)	157.668,17		
B' PRE-FINANCING INSTALLMENT (50%)	262.780,29		
C' PRE-FINANCING INSTALLMENT (20%)	105.112,12		



BUDGET HEADINGS	APPROVED BUDGET	TOTAL CERTIFIED EXPENDITURES	%
<i>Human Resources</i>	321.799,22	75.075,21	23,33%
<i>Travel</i>	46.327,00	9.002,16	19,43%
<i>Equipment and supplies</i>	0,00	0,00	0,00%
<i>Offices</i>	5.277,72	171,37	3,25%
<i>Subcontracted services</i>	184.700,00	30.282,34	10,98%
<i>Administrative Costs</i>	25.852,26	4.700,20	18,18%
TOTAL BUDGET	583.956,20	109.231,28	18,71%
TOTAL REPORTED EXPENSES		109.231,28	
REST		474.724,92	
% TOTAL BUDGET ABSORBENCY			18,71%
% TOTAL EU CONTRIBUTION ABSORBENCY			20,78%
% A' PRE-FINANCING INSTALLMENT ABSORBENCY			69,28%


"OLKAS: "From the Aegean to the Black Sea" – Medieval Ports in the Maritime Routes of the East"






A. REPORTING ISSUES – INTERIM REPORT RESULTS

- It should be mentioned that the Turkish partners have an entire different financial instrument from ENPI budget and for this reason they are having different controlling system by CFCU.
- Their financial data is not included in the interim report findings for this reason.
- In the future it would be much more helpful though if there will be an information sharing on the financial progress of each part in order to be able to assess the situation and fully make sure that the project is going to the right direction.


"OLKAS: "From the Aegean to the Black Sea" – Medieval Ports in the Maritime Routes of the East"


B. ACTIONS TAKEN TO RESOLVE THE PROBLEMS

- An **addendum request** has been submitted in unofficial way to JTS asking to make some major changes in the budget of E.K.B.M.M. and Partner 6: Branch of the Hellenic Foundation for Culture in order to resolve the problems that came up with the expenditures eligibility and not to face the same problems in the future. **No response have been received yet**
- A lot of pressure has been put to the Single Paying Authority to issue the expenditure verification of the Culture Centre of Thessaloniki S.A. which is still pending and also to speed up the procedures for issuing the consolidated expenditure verification
- It is expected that **within April** we will be able to send all the necessary documentation for the Interim Report along with the 2nd payment request.


"OLKAS: "From the Aegean to the Black Sea" – Medieval Ports in the Maritime Routes of the East"


C. BUDGET ABSORBENCY PER PARTNER (02/01/2012 – 31/01/2013)

NAME	E.K.B.M.M.				
TOTAL BUDGET					298.085,80
EU CONTRIBUTION					268.277,22
PARTNERS FINANCIAL CONTRIBUTION					29.808,58
A' PRE-FINANCING INSTALLMENT (30%)					80.483,17
B' PRE-FINANCING INSTALLMENT (50%)					134.138,61
C' PRE-FINANCING INSTALLMENT (20%)					53.655,44
BUDGET HEADINGS	APPROVED BUDGET	02/01/2012 - 30/09/2012 (Interim Report)*	01/10/2012 - 31/01/2013	Total Spended	%
Human Resources	131.799,80	23.662,82	16.949,18	40.612,00	30,81%
Travel	14.936,00	1.645,92	0,00	1.645,92	11,02%
Equipment and supplies	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00%
Offices	459,56	0,00	0,00	0,00	0,00%
Subcontracted services	142.200,00	18.289,36	0,00	18.289,36	12,86%
Administrative Costs	8.691,44	1.307,94	508,48	1.816,42	20,90%
TOTAL BUDGET	298.085,80	44.906,04	17.457,66	62.363,70	
TOTAL REPORTED EXPENSES				62.363,70	
REST				235.722,10	
% TOTAL BUDGET ABSORBENCY				20,92%	
% TOTAL EU CONTRIBUTION ABSORBENCY				23,25%	
% A' PRE-FINANCING INSTALLMENT ABSORBENCY				77,49%	



"OLKAS: "From the Aegean to the Black Sea" – Medieval Ports in the Maritime Routes of the East"



C. BUDGET ABSORBENCY PER PARTNER (02/01/2012 – 31/01/2013)

NAME	CULTURAL CENTRE OF THESSALONIKI S.A.				
TOTAL BUDGET					70.374,92
EU CONTRIBUTION					63.337,43
PARTNERS FINANCIAL CONTRIBUTION					7.037,50
A' PRE-FINANCING INSTALLMENT (30%)					19.001,23
B' PRE-FINANCING INSTALLMENT (50%)					31.668,71
C' PRE-FINANCING INSTALLMENT (20%)					12.667,49
BUDGET HEADINGS	APPROVED BUDGET	02/01/2012 - 30/09/2012 (Interim Report)*	01/10/2012 - 31/01/2013	Total Spended	%
Human Resources	37.999,92	10.953,00	5.134,96	16.087,96	42,34%
Travel	1.875,00			0,00	0,00%
Equipment and supplies	0,00			0,00	0,00%
Offices	1.777,50			0,00	0,00%
Subcontracted services	25.000,00		4.077,35	4.077,35	16,31%
Administrative Costs	4.222,50	655,00	588,02	1.243,02	29,44%
TOTAL BUDGET	70.374,92	11.608,00	9.800,33	21.408,33	
TOTAL REPORTED EXPENSES				21.408,33	
REST				48.966,59	
% TOTAL BUDGET ABSORBENCY				30,42%	
% TOTAL EU CONTRIBUTION ABSORBENCY				33,80%	
% A' PRE-FINANCING INSTALLMENT ABSORBENCY				112,67%	



"OLKAS: "From the Aegean to the Black Sea" – Medieval Ports in the Maritime Routes of the East"



C. BUDGET ABSORBENCY PER PARTNER (02/01/2012 – 31/01/2013)

NAME	VARNA REGIONAL MUSEUM OF HISTORY				
TOTAL BUDGET					53.183,83
EU CONTRIBUTION					47.865,45
PARTNERS FINANCIAL CONTRIBUTION					5.318,38
A' PRE-FINANCING INSTALLMENT (30%)					14.359,63
B' PRE-FINANCING INSTALLMENT (50%)					23.932,72
C' PRE-FINANCING INSTALLMENT (20%)					9.573,09
BUDGET HEADINGS	APPROVED BUDGET	02/01/2012 - 30/09/2012 (Interim Report)*	01/10/2012 - 31/01/2013	Total Spended	%
Human Resources	36.999,84	7.218,48	2.617,43	9.835,91	26,58%
Travel	8.184,00	1.579,52	0,00	1.579,52	19,30%
Equipment and supplies	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00%
Offices	808,99	171,37	67,55	238,92	29,53%
Subcontracted services	4.000,00	0,00	193,88	193,88	4,85%
Administrative Costs	3.191,04	910,60	172,73	1.083,33	33,95%
TOTAL BUDGET	53.183,83	9.879,97	3.051,59	12.931,56	
TOTAL REPORTED EXPENSES				12.931,56	
REST				40.252,27	
% TOTAL BUDGET ABSORBENCY				24,31%	
% TOTAL EU CONTRIBUTION ABSORBENCY				27,02%	
% A' PRE-FINANCING INSTALLMENT ABSORBENCY				90,05%	



"OLKAS: "From the Aegean to the Black Sea" – Medieval Ports in the Maritime Routes of the East"



C. BUDGET ABSORBENCY PER PARTNER (02/01/2012 – 31/01/2013)

NAME	MINAC				
TOTAL BUDGET					51.343,83
EU CONTRIBUTION					46.209,45
PARTNERS FINANCIAL CONTRIBUTION					5.134,38
A' PRE-FINANCING INSTALLMENT (30%)					13.862,83
B' PRE-FINANCING INSTALLMENT (50%)					23.104,72
C' PRE-FINANCING INSTALLMENT (20%)					9.241,89
BUDGET HEADINGS	APPROVED BUDGET	02/01/2012 - 30/09/2012 (Interim Report)*	01/10/2012 - 31/01/2013	Total Spended	%
Human Resources	36.999,84	10.812,47	6.156,69	16.969,16	45,86%
Travel	6.344,00	893,66	0,00	893,66	14,09%
Equipment and supplies	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00%
Offices	919,35	0,00	0,00	0,00	0,00%
Subcontracted services	4.000,00	0,00	196,55	196,55	4,91%
Administrative Costs	3.080,64	746,85	294,15	1.041,00	33,79%
TOTAL BUDGET	51.343,83	12.452,98	6.647,39	19.100,37	
TOTAL REPORTED EXPENSES				19.100,37	
REST				32.243,46	
% TOTAL BUDGET ABSORBENCY				37,20%	
% TOTAL EU CONTRIBUTION ABSORBENCY				41,33%	
% A' PRE-FINANCING INSTALLMENT ABSORBENCY				137,78%	



"OLKAS: "From the Aegean to the Black Sea" – Medieval Ports in the Maritime Routes of the East"



C. BUDGET ABSORBENCY PER PARTNER (02/01/2012 – 31/01/2013)

NAME	BRANCH OF THE HELLENIC FOUNDATION FOR CULTURE				
TOTAL BUDGET					51.443,88
EU CONTRIBUTION					46.299,49
PARTNERS FINANCIAL CONTRIBUTION					5.144,39
A' PRE-FINANCING INSTALLMENT (30%)					13.889,85
B' PRE-FINANCING INSTALLMENT (50%)					23.149,75
C' PRE-FINANCING INSTALLMENT (20%)					9.259,90
BUDGET HEADINGS	APPROVED BUDGET	02/01/2012 - 30/09/2012 (Interim Report)*	01/10/2012 - 31/01/2013	Total Spended	%
Human Resources	35.999,88	10.985,91	664,55	11.650,46	32,36%
Travel	5.344,00	1.482,76	0,00	1.482,76	26,79%
Equipment and supplies	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00%
Offices	1.313,36	0,00	0,00	0,00	0,00%
Subcontracted services	5.500,00	0,00	251,05	251,05	4,56%
Administrative Costs	3.086,64	221,92	115,61	337,53	10,94%
TOTAL BUDGET	51.443,88	12.690,59	1.031,21	13.721,80	
TOTAL REPORTED EXPENSES				13.721,80	
REST				37.722,08	
% TOTAL BUDGET ABSORBENCY				26,67%	
% TOTAL EU CONTRIBUTION ABSORBENCY				29,64%	
% A' PRE-FINANCING INSTALLMENT ABSORBENCY				98,79%	



"OLKAS: "From the Aegean to the Black Sea" – Medieval Ports in the Maritime Routes of the East"



C. BUDGET ABSORBENCY PER PARTNER (02/01/2012 – 31/01/2013)

NAME	GEORGE CHUBINASHVILI NATIONAL RESEARCH CENTRE FOR GEORGIAN ART HISTORY AND HERITAGE PRESERVATION				
TOTAL BUDGET					59.523,94
EU CONTRIBUTION					53.571,55
PARTNERS FINANCIAL CONTRIBUTION					5.952,39
A' PRE-FINANCING INSTALLMENT (30%)					16.071,46
B' PRE-FINANCING INSTALLMENT (50%)					26.785,77
C' PRE-FINANCING INSTALLMENT (20%)					10.714,31
BUDGET HEADINGS	APPROVED BUDGET	02/01/2012 - 30/09/2012 (Interim Report)*	01/10/2012 - 31/01/2013	Total Spended	%
Human Resources	41.999,94	11.442,53	600,00	12.042,53	28,67%
Travel	9.944,00	3.400,30	0,00	3.400,30	34,18%
Equipment and supplies	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00%
Offices	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00%
Subcontracted services	4.000,00	1.992,98	1.000,00	2.992,98	74,82%
Administrative Costs	3.580,00	857,89	34,15	892,04	24,92%
TOTAL BUDGET	59.523,94	17.693,70	1.634,15	19.327,85	
TOTAL REPORTED EXPENSES				19.327,85	
REST				40.196,09	
% TOTAL BUDGET ABSORBENCY				32,47%	
% TOTAL EU CONTRIBUTION ABSORBENCY				36,08%	
% A' PRE-FINANCING INSTALLMENT ABSORBENCY				120,26%	



"OLKAS: "From the Aegean to the Black Sea" – Medieval Ports in the Maritime Routes of the East"



C. BUDGET ABSORBENCY PER PARTNER (02/01/2012 – 31/01/2013)

NAME	TOTAL				
TOTAL BUDGET					583.956,20
EU CONTRIBUTION					525.560,58
PARTNERS FINANCIAL CONTRIBUTION					58.395,62
A' PRE-FINANCING INSTALLMENT (30%)					157.668,17
B' PRE-FINANCING INSTALLMENT (50%)					262.780,29
C' PRE-FINANCING INSTALLMENT (20%)					105.112,12
BUDGET HEADINGS	APPROVED BUDGET	02/01/2012 - 30/09/2012 (Interim Report)*	01/10/2012 - 31/01/2013	Total Spended	%
Human Resources	321.799,22	75.075,21	32.122,81	107.198,02	33,31%
Travel	46.327,00	9.002,16	0,00	9.002,16	19,43%
Equipment and supplies	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00%
Offices	5.277,72	171,37	67,55	238,92	4,53%
Subcontracted services	184.700,00	20.282,34	5.718,83	26.001,17	14,08%
Administrative Costs	25.852,26	4.700,20	1.713,14	6.413,34	24,81%
TOTAL BUDGET	583.956,20	109.231,28	39.622,33	148.853,61	
TOTAL REPORTED EXPENSES				148.853,61	
REST				435.102,59	
% TOTAL BUDGET ABSORBENCY				25,49%	
% TOTAL EU CONTRIBUTION ABSORBENCY				28,32%	
% A' PRE-FINANCING INSTALLMENT ABSORBENCY				94,41%	



"OLKAS: "From the Aegean to the Black Sea" – Medieval Ports in the Maritime Routes of the East"



D. NEXT STEPS

1. Submission of C' progress report covering the period of 01/10/2012 until 31/01/2013 which is still pending due to the delay of submission of the Interim Report.
2. For the above mentioned step the partners should not make any additional actions as they have already send us the necessary data.
3. In case there is a change in these data please inform us in time.



"OLKAS: "From the Aegean to the Black Sea" – Medieval Ports in the Maritime Routes of the East"



Thank you for your attention



"OLKAS: "From the Aegean to the Black Sea" –
Medieval Ports in the Maritime Routes of the East"



APPENDIX XI

2nd SEMINAR

Flora Karagianni, Scientific Responsible

European Centre for Byzantine and Post- Byzantine Monuments (GR)

“OLKAS”

**“From the Aegean to the Black Sea
Medieval Ports in the Maritime Routes of the East”**

Seminar on the

***Familiarization with EKBMM's multilingual database
“Monuments of the Byzantine Era”***

- *Multilingual database - updates*
- *Use of the database by OLKAS project*
- *Existing data, new data insertion plan, editing, publication of documented information*
- *Accessibility to the database, passwords, users*

*Karagianni Flora,
Scientific Coordinator of “Olkas” Project*

2nd Steering Committee Meeting, Istanbul, April 5th, 2013



Information portal for monuments of the Byzantine Era

The data base is multilingual and has the capacity to include the entries in Greek, English, French, Italian and Arabic. At the entries of Olkas will be in English

ΕΠΓΟ: ANNA KOMNHNH

ΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚΟΙ ΚΑΙ ΚΟΜΕ ΜΝΗΜΕΙΑ

Σχετικά

Αρχική Σελίδα

Μνημεία

Πρόσωπα

Οργανισμοί

Τόποι

Βιβλιογραφία

Θησαυρός Όρων

Είδη Μνημείων

Γράφος Θησαυρών

Επικοινωνία Χρηστών

Πληροφορίες

Συντελεστές

PROJET: ANNA KOMNENE

CREATION ET PROMOTION DES EDITIONS ELECTRONIQUES MULTILINGUES ET D'UN SITE PORTAIL D'INFORMATION DEDIE AUX MONUMENTS DE LA PERIODE BYZANTINE

SITE PORTAIL D'INFORMATION DEDIE AUX MONUMENTS DE LA MONDE BYZANTINE

Le Centre Europeen des Monuments Byzantins et Post-Byzantins

Byzantine Monuments :: Αρχική Σελίδα - Windows Internet Explorer

Ressources

Page initiale

Monuments

Personnes

Organisations

Lieux

Bibliographie

Thesaurus des

Types de monu

Graphique De Thesaurus

Communication d'utilisateurs

Information

Contributeurs

Thesaurus of Terms

Types of Monuments

Thesaurus Graph

User Community

Monument Category

Byzantine Monuments :: Αρχική Σελίδα - Windows Internet Explorer

Arabic

المشروع : أنا كومنيني : إنشاء وتنمية إصدارات إلكترونية متعددة اللغات وموقع معلومات عن آثار العصر البيزنطي

الموقع معلومات عن الآثار البيزنطية

المركز الأوروبي للآثار البيزنطية وما بعد البيزنطية

أنا كومنيني

قام المركز الأوروبي للآثار البيزنطية وما بعد البيزنطية ، في إطار برنامج " " مجتمع المعلومات (جزء 1, 3) و من خلال مشروع " أنا كومنيني : إنشاء وتنمية إصدارات إلكترونية متعددة اللغات وبوابة معلومات عن آثار العصر البيزنطي " ، قام بإنتاج إصدار إلكتروني متعدد اللغات وبوابة معلومات خاصة بتوثيق وإبراز آثار العالم البيزنطي

تقدم البوابة الإلكترونية للباحثين المهتمين ولجميع العريض مجموعة تجميعية لآثار هامة في اليونان وفي الخارج ، من كافة فترات العصر البيزنطي ، يوفر موقع المعلومات إمكانية اختيار (وتصفح العرض العام للآثار في ثلاث لغات (اليونانية ، الإنجليزية ، الفرنسية باستخدام نصوص ، صور ورسومات بينما يتيح الزوار إلى القيام بعمليات بحث مركب وذلك بواسطة استخدام معايير بحث متعددة وفقاً لإستخداماتهم وأهدافهم . بالإضافة لذلك يسلط الضوء على جدول المصطلحات الذي وضعه المركز الأوروبي للآثار البيزنطية وما بعد البيزنطية ويوفر للزوار إمكانية الدخول إلى قاعدة بيانات المركز وكذلك لأعضاء الشبكة إمكانية تبادل الآراء . والمقالات العلمية في إطار نظام خاص للإتصال تم وضعه خصيصاً لهذا الغرض

مكان

إسم الأثر

قبة الأثر

إختيار المكان

إختيار إسم الأثر

إختيار قبة الأثر

Go

Go

Go

قائمة المصطلحات

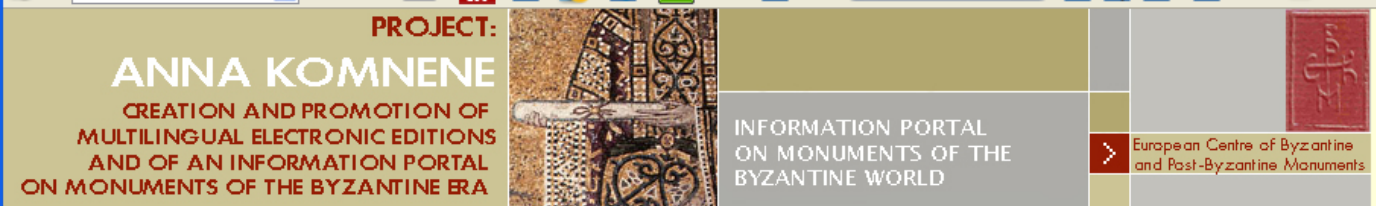
أنواع الآثار

شكل قائمة المصطلحات

إتصال مستخدمين البرنامج

41

CCI-ISL, ICS-FOR... User Community



Online Data Base of Anna Komnene

(www.ekbmmdb.gr)
in which the
documentation of the
city-ports will be
included

Contributors

Anna Komnene

The European Centre of Byzantine and Post Byzantine Monuments (EKBMM), within the framework of the operational programme "Information Society", (Measure 1.3) and the project "Anna Komnene: Creation and promotion of multilingual electronic publications and creation of an information network for the monuments of the Byzantine era", implemented a multilingual electronic publication and information network for the documentation and promotion of monuments dating back to the Byzantine world.

For interested researchers and the general public, the internet gateway presents a pilot collection of significant monuments from Greece and abroad, from all the Byzantine eras. The information network provides the possibility to select and tour general presentations of the monuments in three languages (Greek, English and French) by using texts, pictures and drawings. At the same time it encourages visitors to make complex searches using multiple criteria depending on their interests and objectives. In addition, it highlights EKBMM's thesaurus and allows visitors to access the Centre's database, as well as network members to exchange views and scientific articles within the framework of a special communication system which was developed for this purpose.

Resources

- [Start Page](#)
- [Monuments](#)
- [Persons](#)
- [Organizations](#)
- [Locations](#)
- [Bibliography](#)

Thesaurus of Terms

- [Types of Monuments](#)
- [Thesaurus Graph](#)

User Community

Contact the Institution

Secondary Cultural Information Management System

Monument Category	Monument Name	Location
Choose a monument category	Choose a monument name	Choose a location
<input type="text" value="Choose"/> <input type="button" value="Go"/>	<input type="text" value="Choose"/> <input type="button" value="Go"/>	<input type="text" value="Choose"/> <input type="button" value="Go"/>

Choose a Category

Αρχείο Επεξεργασία Προβολή Ιστορικό Σελιδοδείκτες Εργαλεία Βοήθεια

Anna Komnene :: Αρχική Σελίδα

139.91.183.29/annakom/Index?language=en

Πιο συχνά αναγνωσμέ... Εικονώντας Τίτλοι ειδήσεων Amman Byzantium http--invenio.lib.auth... Δωρεάν Hotmail Μεγάλη διαδικτυακή ε... Προ...

PROJECT: ANNA KOMNENE

CREATION AND PROMOTION OF MULTILINGUAL ELECTRONIC EDITIONS AND OF AN INFORMATION PORTAL ON MONUMENTS OF THE BYZANTINE ERA

INFORMATION PORTAL ON MONUMENTS OF THE BYZANTINE WORLD

European Centre of Byzantine and Post-Byzantine Monuments

Contributors

Resources

- Start Page
- Monuments
- Persons
- Organizations
- Locations
- Bibliography

Thesaurus of Terms

- Types of Monuments
- Thesaurus Graph

User Community

Contact the Institution

Secondary Cultural Information Management System

Anna Komnene

The European Centre of Byzantine and Post Byzantine Monuments (EKBMM), within the framework of the operational programme "Information Society", (Measure 1.3) and the project "Anna Komnene: Creation and promotion of multilingual electronic publications and creation of an information network for the monuments of the Byzantine era", implemented a multilingual electronic publication and information network for the documentation and promotion of monuments dating back to the Byzantine world.

For interested researchers and the general public, the internet gateway presents a pilot collection of significant monuments from Greece and abroad, from all the Byzantine eras. The information network provides the possibility to select and tour general presentations of the monuments in three languages (Greek, English and French) by using texts, pictures and drawings. At the same time it encourages visitors to make complex searches using multiple criteria depending on their interests and objectives. In addition, it highlights EKBMM's thesaurus and allows visitors to access the Centre's database, as well as network members to exchange views and scientific articles within the framework of a special communication system which was developed for this purpose.

Monument Category Monument Name Location

Choose a monument category Choose a monument name Choose a location

SETTLEMENT Go Heptapyrgion Fortress, Thessa Go Choose Go

Choose CHURCH COMPLEX FORTIFICATION FORTRESS INDIVIDUAL MONUMENT MANSION MONASTERY MONASTERY CELLS WINGS MONASTERY REFECTORY PALACE SETTLEMENT SITE

2000-2006 3RD C.S.F. OPERATIONAL PROGRAMME "INFORMATION SOCIETY" AXIS 1: EDUCATION-CULTURE MEASURE 1.3: DOCUMENTATION, VALORIZATION AND PROMOTION OF HELLENIC CULTURE

EUROPEAN UNION THIS PROJECT IS CO-FUNDED BY THE EUROPEAN REGIONAL DEVELOPMENT FUND (75%) AND THE HELLENIC MINISTRY OF CULTURE (25%).

Anna Komnene :: Αρχική Σελίδα - Mozilla Firefox

Δοχείο Επεξεργασία Προβολή Ιστορικό Σελιδοδείκτες Εργαλεία Βοήθεια

Anna Komnene :: Αρχική Σελίδα

139.91.183.29/annakom/Index?language=en

Πιο συχνά αναγνωσμέ... Εικονώντας Τίτλοι ειδήσεων Amman Byzantium http--invenio.lib.auth... Δωρεάν Hotmail Μεγάλη διαδικτυακή ε... Πρ

PROJECT: ANNA KOMNENE

CREATION AND PROMOTION OF MULTILINGUAL ELECTRONIC EDITIONS AND OF AN INFORMATION PORTAL ON MONUMENTS OF THE BYZANTINE ERA

INFORMATION PORTAL ON MONUMENTS OF THE BYZANTINE WORLD

European Centre of Byzantine and Post-Byzantine Monument

Contributors

Anna Komnene

The European Centre of Byzantine and Post Byzantine Monuments (EKBMM), within the framework of the operational programme "Information Society", (Measure 1.3) and the project "Anna Komnene: Creation and promotion of multilingual electronic publications and creation of an information network for the monuments of the Byzantine era", implemented a multilingual electronic publication and information network for the documentation and promotion of monuments dating back to the Byzantine world.

Resources

Start Page
Monuments
Persons
Organizations
Locations
Bibliography

Thesaurus of Terms

Types of Monuments
Thesaurus Graph

User Community

Contact the Institution

Secondary Cultural Information
Management System

Monument Category

Choose a monument category

SETTLEMENT Go

Monument Name

Choose a monument name

Heptapyrgion Fortress, Thessa Go

Location

Choose a location

Choose

Heptapyrgion Fortress, Thessa
Choose
Al Rashadiyyeh Church
Byzantine Citadel of Musti
Church of Saint Nicholas Popauti
Church of the Ascension, Decani Monastery
Church of the Dormition of the Virgin, Treskavac Monastery
Church of the Saviour, Tsalendjikha
Church of the Transfiguration of the Saviour, Chortiatas
Church of the Transfiguration of the Saviour, Thessalonike
City Walls of Thessalonike, Greece
East City Walls, Thessalonike
Gynaecokastro Fortress
Heptapyrgion Fortress, Thessalonike
Holy Apostles Church, Thessalonike
Hosios David Church (Latomou Monastery)
Kaisariani Monastery cell wings
Kaisariani Monastery Refectory
Lascauris Mansion, Mystras
Mystra Settlement, Mystras
Nea Moni, Chios

HELENIC REPUBLIC
MINISTRY OF ECONOMY
AND FINANCE
MINISTRY OF CULTURE

ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ
ΥΠΟΥΡΓΕΙΟ ΟΙΚΟΝΟΜΙΑΣ
ΚΑΙ ΧΡΗΜΑΤΙΣΜΟΥ
ΥΠΟΥΡΓΕΙΟ ΠΟΛΙΤΙΣΜΟΥ

2000-2006
OPERATIONAL PROGRAMME
"INFORMATION SOCIETY"
EDUCATION AND CULTURE
PROMOTION

EUROPEAN UNION
THIS PROJECT IS CO-FUNDED BY
THE EUROPEAN REGIONAL
DEVELOPMENT FUND (75%) AND
THE HELLENIC MINISTRY OF
CULTURE (25%).

ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΝΩΣΗ
ΑΥΤΟ ΤΟ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ ΣΥΝΕΧΡΙΖΕΤΑΙ
ΑΠΟ ΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΙΑΚΟ
ΧΡΗΜΑΤΟΔΟΤΗΜΑ (75%) ΚΑΙ
ΑΠΟ ΤΟ ΕΛΛΗΝΙΚΟ ΥΠΟΥΡΓΕΙΟ
ΠΟΛΙΤΙΣΜΟΥ (25%).

FORTH-ICS. All rights reserved

Choose a
monument / site's
name

Αρχείο Επεξεργασία Προβολή Ιστορικό Σελιδοδείκτες Εργαλεία Βοήθεια

Anna Komnene :: Αρχική Σελίδα

139.91.183.29/annakom/Index?language=en

Πιο συχνά αναγνωσμέ... Εικονίζοντας Τίτλοι ειδήσεων Amman Byzantium http--invenio.lib.auth... Δωρεάν Hotmail Μεγάλη διαδικτυακή ε... Προτεινόμενες

Go

PROJECT:
ANNA KOMNENE
CREATION AND PROMOTION OF
MULTILINGUAL ELECTRONIC EDITIONS
AND OF AN INFORMATION PORTAL
ON MONUMENTS OF THE BYZANTINE ERA

INFORMATION PORTAL
ON MONUMENTS OF THE
BYZANTINE WORLD

European Centre of Byzantine
and Post-Byzantine Monuments

Ελλάδα Γαλλία Γερμανία Ιταλία Ολλανδία

Contributors

Resources

[Start Page](#)
[Monuments](#)
[Persons](#)
[Organizations](#)
[Locations](#)
[Bibliography](#)

Thesaurus of Terms

[Types of Monuments](#)
[Thesaurus Graph](#)

User Community

Contact the Institution

Secondary Cultural Information Management System

Anna Komnene

The European Centre of Byzantine and Post Byzantine Monuments (EKBBM), within the framework of the operational programme "Information Society", (Measure 1.3) and the project "Anna Komnene: Creation and promotion of multilingual electronic publications and creation of an information network for the monuments of the Byzantine era", implemented a multilingual electronic publication and information network for the documentation and promotion of monuments dating back to the Byzantine world.

For interested researchers and the general public, the internet gateway presents a pilot collection of significant monuments from Greece and abroad, from all the Byzantine eras. The information network provides the possibility to select and tour general presentations of the monuments in three languages (Greek, English and French) by using texts, pictures and drawings. At the same time it encourages visitors to make complex searches using multiple criteria depending on their interests and objectives. In addition, it highlights EKBBM's thesaurus and allows visitors to access the Centre's database, as well as network members to exchange views and scientific articles within the framework of a special communication system which was developed for this purpose.

Monument Category

Choose a monument category

SETTLEMENT Go

Monument Name

Choose a monument name

Heptapyrgion Fortress, Thessa Go

Location

Choose a location

Choose

State of Israel
Sub-district of Jerusalem
Summit of Mount Sinai (Gebel Musa)
Summit of Saint Catherine Mountain (Gebel Catherine)
Syria - Syrian Arab Republic
Tafieleh (Administrative region)
Tafieleh (Prefecture)
Tavoush (Prefecture)
Tavoush (Region)
Tazoult (Municipality)
Tebessa (Province)
Thessaloniki (Municipality)
Thessaloniki (Prefecture)
Tholas Valley (Wadi Et-Tlah)
Timgad
Trikala (Prefecture)
Tsalendjika (DISTRICT)
Tsalendjika (Settlement)
Tunisia (Country)
Turkey - Republic of Turkey

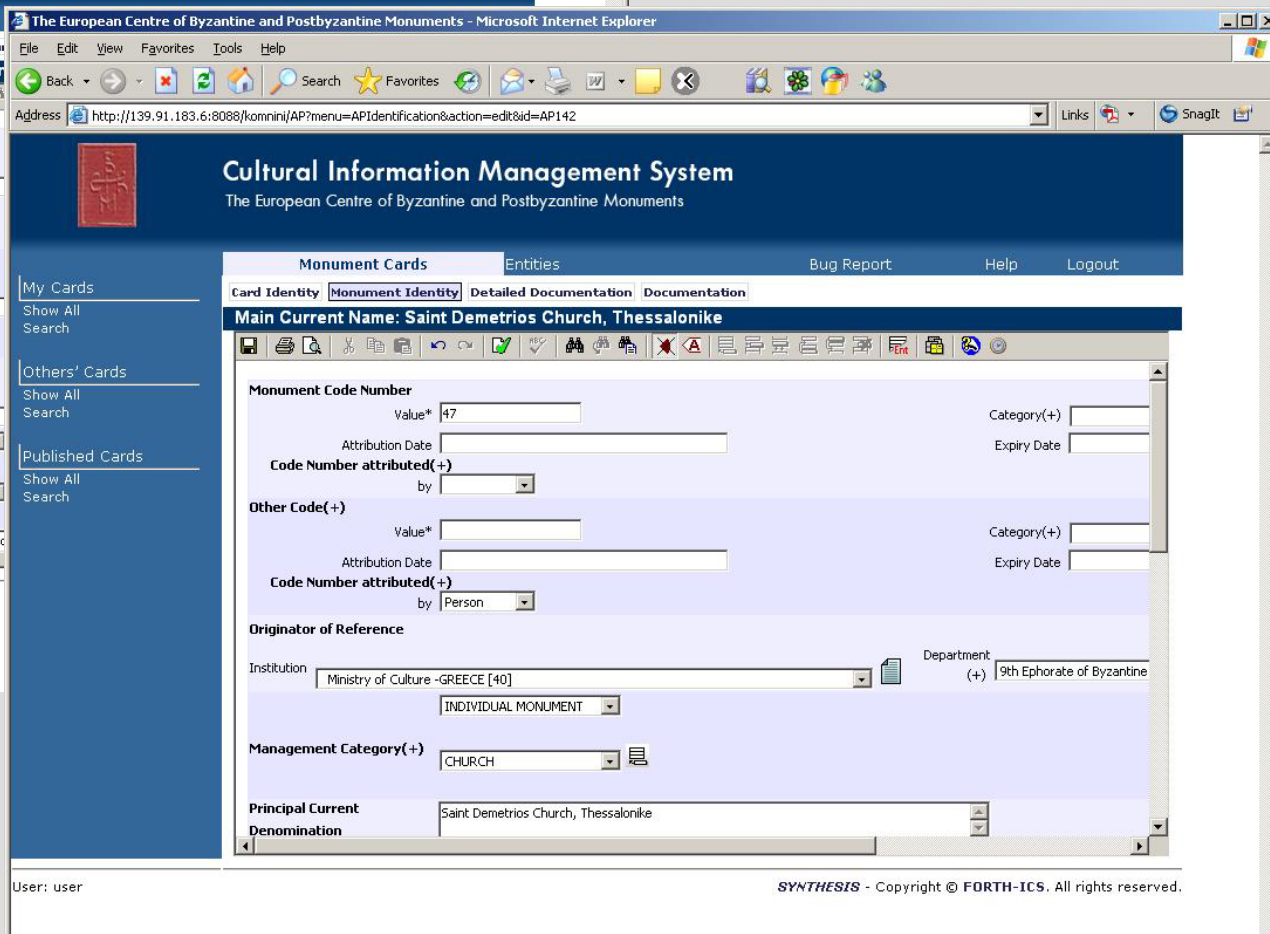
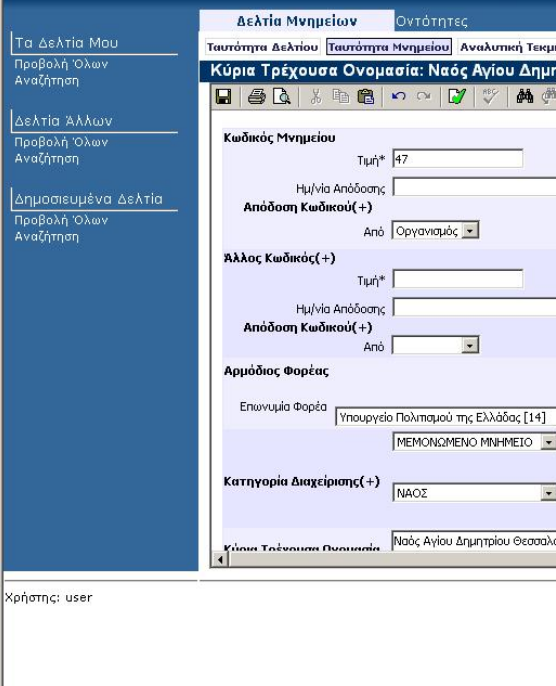
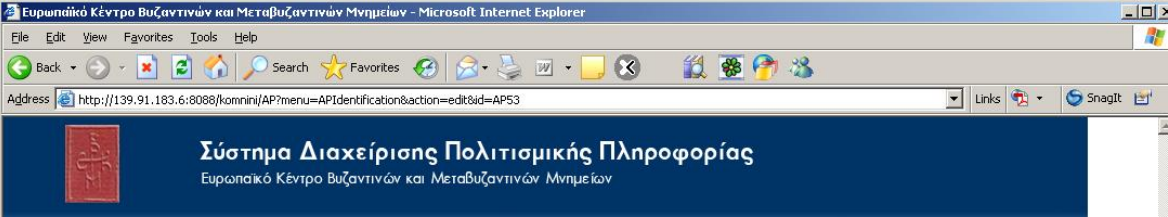
HELLENIC REPUBLIC
MINISTRY OF ECONOMY
AND FINANCE
MINISTRY OF CULTURE

ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ
ΥΠΟΥΡΓΕΙΟ ΠΟΛΙΤΙΣΜΟΥ
ΚΑΙ ΑΡΧΑΙΟΛΟΓΙΑΣ

2000-2006 3RD C.S.F.
OPERATIONAL PROGRAMME
"INFORMATION SOCIETY" AXIS 1:
EDUCATION-CULTURE MEASURE 1.3:
DOCUMENTATION, VALORIZATION AND
PROMOTION OF HELLENIC CULTURE

SYNTHESIS- Copy

Choose a Location



Synthesis" is a cultural information system for scientific and administrative documentation of museum objects, monuments and sites. The system has a generic and flexible enough documentation process model, the user interface environment is provided through the internet and it is specially adapted for describing the knowledge for cultural instances for administration and scientific use, for curators and administrative staff of a cultural institution. Synthesis is a multilingual system. It supports the documentation in Greek, English, French, Italian, shortly in Arabic and data exchange with other systems in xml format. The use of xml ensures the validity and longevity of the data.

Editing the data base. Creation of more cells according to the needs of the ports' documentation

http://139.91.183.29/?type=AP&action=view&id=AP131 - Παρουσίαση - Windows Internet Explorer

Card Identity	Identity of Monument	Detailed Documentation ▼	Documentation
<div> <div>Identity of Monument</div> <div> <div>Monument Code Number ::</div> <div>Value :: 35</div> <div>Category :: EKBMM code</div> <div>Code Number attributed :: Ministry of Culture of Algeria</div> <div>Attribution Date ::</div> <div>05-05-2004</div> <div>Expiry Date ::</div> <div></div> </div> <div> <div>Other Code ::</div> <div>Value ::</div> <div>Category ::</div> <div>Code Number attributed ::</div> <div>Attribution Date ::</div> <div></div> <div>Expiry Date ::</div> <div></div> </div> <div> <div>Institution :: Ministry of Culture of Algeria #7</div> <div>Department :: Direction of Cultural Heritage of Algeria #31</div> <div>Management Category :: INDIVIDUAL MONUMENT</div> <div>Management Category :: ENCLOSURE</div> <div>Principal Current Denomination :: Enclosure of the Byzantine Citadel of Tebessa</div> <div> <div>Information Text :: The Byzantine fortified citadel of Tebessa stands in the centre of the present day city of same name, itself situated on the ruins of twenty kilometers from the Tunisian border. It is a fortified precinct wall of a rectangular fort, built by one of Justinian's generals in the 6th century, as one of the last Roman possessions in North Africa. Byzantine possessions were threatened both by insurgencies of local populations and by incursions of Maures. Needless to say, the settlement had been inhabited since early Christian times and had evolved into a major settlement in Roman times; in the Byzantine era it served as a source of resources such as wheat and water. A pilgrimage site, and later on a settlement of Arab, Ottoman and French conquerors, the fortified citadel has survived to the present day, now faces serious structural problems which must be resolved in the immediate future.</div> </div> </div> </div>		<div> <div>Monument Description ▼</div> <div>Monument History Data ▼</div> <div>Cross-References</div> </div>	<div> <div>Description</div> <div>State of Preservation ▼</div> <div>Components</div> <div>Surrounding Space</div> <div>Monument Classification</div> <div>Monument Dimension Data</div> <div>Inscription</div> <div>Equipment</div> </div>
<div> <div>Included In ::</div> <div>Code Number ::</div> <div>Name ::</div> <div>Category ::</div> </div>			
<div> <div>Monument Location ::</div> <div>Location :: Algeria (Country) #120</div> <div>Location :: Tebessa(Province) #95</div> <div>Address ::</div> <div>Coordinates ::</div> <div>Values ::</div> </div>			

Card Identity	Identity of Monument	Detailed Documentation ▼	Documentation
Identity of Monument		Monument Description ▼	
Monument Code Number ::		Monument History Data ▼	Monument Names
Value :: 35 Category :: EKBMM code Code Number attributed :: Ministry of Culture of Algeria		Cross-References	Construction
Attribution Date :: :: 05-05-2004			Function/Use
Expiry Date :: ::			Intervention
Other Code ::			Decoration
Value :: Category :: Code Number attributed ::			Protection
Attribution Date :: ::			Ownership
Expiry Date :: ::			Historical Events
Institution :: Ministry of Culture of Algeria #7 Department :: Direction of Cultural Heritage of Algeria #31 Management Category :: INDIVIDUAL MONUMENT Management Category :: ENCLOSURE Principal Current Denomination :: Enclosure of the Byzantine Citadel of Tebessa Information Text :: The Byzantine fortified citadel of Tebessa stands in the centre of the present day city of same name, itself situated on the ruins of a Roman fort, twenty kilometers from the Tunisian border. It is a fortified precinct wall of a rectangular fort, built by one of Justinian's generals in the 6th century, as one of a series of possessions in North Africa. Byzantine possessions were threatened both by insurgencies of local populations and by incursions of Maures. Needless to say, the settlement had been inhabited since early Christian times and had evolved into a major settlement in Roman times; in the Byzantine era it secured resources such as wheat and water. A pilgrimage site, and later on a settlement of Arab, Ottoman and French conquerors, the fortified citadel has survived to the present day, but now faces serious structural problems which must be resolved in the immediate future.			
Included In ::			
Code Number :: Name :: Category ::			
Monument Location ::			
Location :: Algeria (Country) #120 Location :: Tebessa(Province) #95 Address ::			
Coordinates ::			
Values ::			
x1 :: x2 :: y1 :: y2 ::			

Card Identity	Identity of Monument	Detailed Documentation ▼	Documentation
---------------	----------------------	--------------------------	---------------

Identity of Monument

Monument Code Number ::

Value :: 28

Category :: EKBMM code

Code Number attributed :: Ministry of Culture of the Republic of Serbia #6

Attribution Date ::

:: 23-03-2004

Expiry Date ::

::

Other Code ::

Value ::

Category ::

Code Number attributed ::

Attribution Date ::

::

Expiry Date ::

::

Institution :: Ministry of Culture of the Republic of Serbia #6

Department :: Institute for the Protection of Cultural Monuments of Serbia #42

Management Category :: INDIVIDUAL MONUMENT

Management Category :: CHURCH

Principal Current Denomination :: Church of the Ascension, Decani Monastery

Information Text :: Built in-between 1327 – 1335, the church of the Ascension was intended as a Katholikon for Dečani Monastery and mausoleum of Stefan Dečanski, king of Serbia and benefactor of the monastery. It is a free-standing building, occupying roughly the centre of the monastic precinct, which in itself lies amidst an area of exceptional natural beauty, unspoiled by urban and industrial development, close to the modern village of Dečani. From a typological point of view, the church points to a composite type, an exceptional combination of a cross-shaped domed church with a nave and a five-aisled basilica. From there on, one also needs to consider wall painting decoration, a work of the second quarter of the 14th century that has been more or less wholly preserved. Apart from their remarkable size, considering the depiction of over 1.000 saints and compositions, the latter arranged in twenty cycles, the wall paintings reveal an ingenious adaptation to the awkwardly curved interior surfaces, in addition to an innovative selection of cycles. A characteristic example of 14th century ecclesiastic architecture, the church of Dečani reached our age without major alterations and with no change in use. Conservation works have repeatedly taken place, mainly on the exterior, the roof and the wall-paintings. The latter, along with certain structural parts, now suffer considerable damage, anticipating full treatment in the near future.

Included In ::

Code Number ::

Name ::

Category ::

Monument Location ::

Location :: Serbia (Country) #128

Location :: Kosovo and Metohija(PROVINCE) #15

Location :: Metohija(DISTRICT) #16

Location :: Decani(Municipality) #17

Location :: Decani(Settlement) #18

Address ::

Coordinates ::

Values ::

x1 ::

x2 ::

y1 ::

Παρουσίαση - Windows Internet Explorer

http://139.91.183.26:8080/komnini/ViewEntity?type=AP&action=view&id=AP6

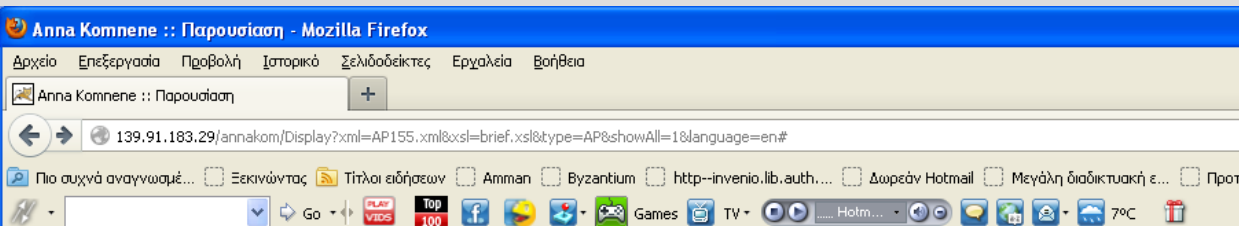
Card Identity	Identity of Monument	Detailed Documentation ▼	Documentation
Function/Use Usage Phase Data :: Function/Use phase :: Event Data :: Name :: Late Byzantine Category :: Katholikon/ Royal mausoleum Date :: In :: :: In the course of :: :: 1327-1700 Event Related :: Cultural Period :: Late Byzantine – Post Byzantine period Justification :: Characterization :: Main Person(s) involved :: Institution(s) involved :: Object(s) involved :: Code :: Name :: Kind :: Concise Description :: The church was built as a Katholikon and the monastery's continuous operation for 650 years. This operation which are stationed in the area. Monument Classification :: Objective :: The church was built as a Katholikon and mausoleum of the monastery's continuous operation for 650 years. This operation currently stationed in the area. Related Event :: Kind of Relation :: Event :: Documentation :: Bibliographic Reference :: Chapters :: Pages :: Drawings :: Tables :: Bibliography (Link.) :: Photos :: Archival Reference :: Link :: Remark :: Other Classification :: Classification ::			

The documentation can be extremely detailed. It's up to every partner to which point he wants to extend it.

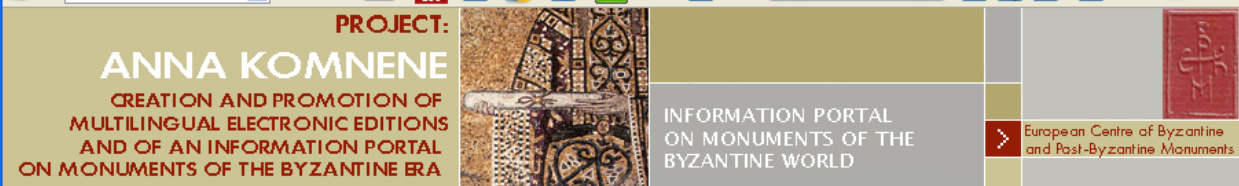
Παρουσίαση - Windows Internet Explorer

http://139.91.183.26:8080/komnini/ViewEntity?type=AP&action=view&id=AP6

Card Identity	Identity of Monument	Detailed Documentation ▼	Documentation
Intervention Modification Phase Data :: Intervention Phase :: Event Data :: Name :: Modern Category :: Addition of new structures Date :: In :: :: 19th century In the course of :: :: Event Related :: Cultural Period :: Justification :: Characterization :: Person(s) involved :: Institution(s) involved :: Object(s) involved :: Code :: Name :: Kind :: Concise Description :: Addition of new iconostases at the side chapels of the ambulatory. Position :: Material :: Objective :: Addition of new structures State of completion :: Alteration signs :: Technique :: Technique load-bearing feature :: Technique Type :: Monument Classification :: Related Event :: Kind of Relation :: Event :: Result :: Description :: Representation :: Photo :: Subject :: Remark :: Drawing :: Link :: Remark ::			



Visual Material can also be included (photos, sketches, plans)



Contributors

Resources

- [Start Page](#)
- [Monuments](#)
- [Persons](#)
- [Organizations](#)
- [Locations](#)
- [Bibliography](#)

Thesaurus of Terms

- [Types of Monuments](#)
- [Thesaurus Graph](#)

User Community

Contact the Institution

Secondary Cultural Information Management System

Heptapyrgion Fortress, Thessalonike



[Source](#)

Presentations

- [Main Presentation](#)
- [Architectural elements presentation](#)
- [Bibliographic and Archive references presentation](#)
- [Detailed presentation](#)

Actions

- [Create new presentation](#)

See Also

- [Related Files](#)
- [Monuments of the same period](#)

Card Identity	Identity of Monument	Detailed Documentation ▼	Documentation
Identity of Monument		Monument Description ▼	Description
Monument Code Number ::		Monument History Data ▼	State of Preservation ▼
Value :: 60		Cross-References	Components
Category :: EKBMM code			Surrounding Space
Attribution Date ::			Monument Classification
Value :: 03-08-2005			Monument Dimension Data
Expiry Date ::			Inscription
Value ::			Equipment
Other Code ::			
Value ::			
Category ::			
Code Number attributed ::			
Attribution Date ::			

Accessibility to the data base (Creation of passwords/ Users)

SYNTHESIS - Windows Internet Explorer

http://139.91.183.29/komnini/Login


File Edit View Favorites Tools Help

veoh Web Search Online TV! Calif... CB Local News CHANGE

SYNTHESIS

Cultural Information Management System

The European Centre of Byzantine and Postbyzantine Monuments

Username 

Password

Enter

SYNTHESIS - Copyright © FORTH-ICS. All rights reserved.

ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ
ΟΜΙΑΣ ΚΑΙ
ΚΩΝ
ΣΜΟΥ

ΕΛΛΑΣ 2008

2000-2006 Γ.Κ.Π.Σ.
ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΙΑΚΟ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ
«ΚΟΙΝΩΝΙΑ ΤΗΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΑΣ»
ΑΞΟΝΑΣ 1: ΠΑΙΔΕΙΑ - ΠΟΛΙΤΙΣΜΟΣ
ΜΕΤΡΟ 1.3: ΤΕΚΜΗΡΙΩΣΗ, ΑΞΙΟΠΟΙΗΣΗ,
ΑΝΑΔΕΙΞΗ ΤΟΥ ΕΛΛΗΝΙΚΟΥ ΠΟΛΙΤΙΣΜΟΥ

ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΝΩΣΗ
ΤΟ ΕΡΓΟ ΣΥΓΧΡΗΜΑΤΟΔΟΤΕΙΤΑΙ ΣΕ
ΠΟΣΟΣΤΟ 75% ΑΠΟ ΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ
ΤΑΜΕΙΟ ΠΕΡΙΦΕΡΕΙΑΚΗΣ ΑΝΑΠΤΥΞΗΣ
ΚΑΙ ΣΕ ΠΟΣΟΣΤΟ 25% ΑΠΟ ΤΟ
ΥΠΟΥΡΓΕΙΟ ΠΟΛΙΤΙΣΜΟΥ

Send message

APPENDIX XII

Photos







